Ն. 6464 | 1906 ՕԳՈՍՏՈՍ 9 ՉԱՐՇԷՆՊԻԶ | 1324 ՐԷՃԻՊ 2 | ԵՒՐՄԻ ԻՖԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱԼՐԱԼ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԱՄՈՆԷ ՖԻՅԱՔԼԱՐԸ

	12 այլբդ	6 այլբդ	3 այլբդ
Սահմանքով	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
Դուրս	150 »	80 »	45 »

Մէջխուլէ 20 ղրուշտան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸՇԻՏԸՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ՖԻՅԱՔԼԱՐԸ

1ինձի, 2ինձի, վէ 3ինձի սահիֆէ ղ.	5
4ինձի սահիֆէ սաթը	» 3

Իսարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մահթասաներնտա տը։ Քեսֆիֆէի մէվատտ հագդընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրատճաթի օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունճագ վէ տերճ օլունճայան էվրագ իտտէ օլունմայճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՐՈՒՄԱՆԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ ՄԻՒՆԱՍԷՊԱԹԸ

Ռումանիատա ինթիչար իտէն Զաբա կազէթասընըն եազտըղընա կէօրէ, Ռումանիատան իսրաճ օլընճագ Եունանիէրին մընգտարընա տաիր պիր գաչ կինտէն պէրու պիր չօղ բիվայէթլէր իտէ խտիմիշ իտէ տէ, հիչ պիրի տողրու չընգմամըշ տը։

Եվվել էմրտէ տօղրու մէնապիտէն մալիսմաթ ալան պազը Ռումանիա կազէթալարը պիր Թագտմ Եունանիլէրին Ռումանիատան իսրաճ խտիէնէկինի եազմըշ, հաթթա նիմ ըէսմի պազը կազէթալար տա իսրաճ օլընճագ Եունանիլէրին խամէրինի տէրճ իթմիշտիր։

Մուախէրէն ալընան մալիսմաթա կէօրէ, Ռումանիատան 91 Եունանիլընընը իսրաճը գարարկիր օլմուշ իտի. հալ պու քի արատան խայլի միատէթ կէշտիկի հալտէ պու գարարընը իզրա օլընմատընը կէօրիւմիշ տիր։

Էվվելա մէկհֆիլը սիյասիյէտինտէ զան խտիտիկինէ կէօրէ, Եունանիսթան հիւքիւմէթի Ռումանիա իլէ օյան իսթիլաֆընը հալա իթմէք իւզրէ, պիր սուրէթը թէվղիյէ արամագ արզուսընտա օլմաղա, Ռումանիա հիւքիւմէթի իթթիֆաղ իթտիկի թէտապիրի շիմտիլիք թասարիֆ իթմիշ տիր։

—o—

Շա պիր գաչ կիւն զարֆընտա Էվրօփանընը միթէատտիտ նօգթալարընտա վիտէթլի ֆուրթունալար զուհուր իթմիշ տիր։ Պու գապկիտէն օլմագ իւզրէ Պէլճիգա տաիսիլինտէ Վէրվիյէտէ զուհուր իտէն ֆուրթունա բէք չօղ խասարթը մուճիպ օլմըշ տը։ Ֆուրթունա արանընդը պաշլայըգ ֆէվգէլատէ պիր շիտէթ կէսթէրմիշ տիր։

Ռիպկիաը թօբրագ վէ թաշլարը հավայա գալընըրարագ, ատէթա թօբրագ վէ թաշ պուլութլարը թէշքիլ էյլէմէքտէ իսի։

Ֆրանսատա տաիսի Բօտէզ թարաֆլարընտա սիքլօն ֆուրթունաը մուհիմ խասարաթ իյգա իթմիշ տիր։

—o—

Ռուսիատա պու սէնէ մէքթէպլէրէ տսկա գիյատէ Եահուտի թալէպէ գապուլ օլընմասը թահթը դարարա ալընըշ տը։ Պազը ճիհէթլէրտէ, Եահուտի խալէպէնին մէրգասը 38 % պիր նիսպէթ թէշքիլ էյլէր։

—o—

Պէրլինտէն իշար օլունտըղընա կէօրէ, իմբէրատօր Վիլհէլմ Նիւ-Եորգատա էն պէյիւք պիր Ալէման կազէթասընը նէր իթմէքտէ օլան Մ. Հէրման Բիտէրի նէզտինէ գապուլ իտէրէք, Ամէրիգայը գիյարէթի ֆէվգէլատէ արզուքէշ օլտուղընը պէյան իթմիշ տիր։

—o—

Զին սուլթընտա Ինկիլիզ պանտէրալը Քուան Բինի վարօրընա եօլճը սըֆարը իլէ 30 գառար Զինլի պինմիշ վէ Քուանի ճօճո աշընգլարընտա սէֆինէյի օյտրգտան սոնրա կէմինին իքի սանտալընը ինտիրիպ պու սանտալարը գաշմըշլար տը։

—o—

Սըրպիսթան հիւքիւմէթինին Ալբանիա վէ Մահարիսթան իլէ հաբալ օլան իսթիլաֆը թիճարի իւզէրինէ, մահուլաթ վէ հայվանաթընը տիկէր պիր թարիգէ իսրաճ իթմէք իչին պիր միատէթտէն պէրու թէշքպիւսաթտա պուլունտըղը մալիսմ տիր։

Իթալիա հիւքիւմէթի Սըրպիսթանտան նագլ օլունճագ հայվանաթըն Իթալիայա տուխուլը հագդընտա գօյայլըգ կէօսթէրմիշ տիր։

Իթալիաընը պէօյիւք թիճարէթխանէլէրինտէն պիրի Սըրպիսթանտան հէր հաֆթա 1000 գառար ճանավար նագլը իչին Սըրպ թաճիրլէրինէ գօնթրաթօ ադընա թալիպ օլմըշ տը։

Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ սէյրը սէֆաին չիրքէթլէրի տէ պու հայվանաթըն նագլը իչին պիր սուրէթը թէվկիյէ պուլընճաղը, վէ նագլիյաթըն գօնթրաթօյա բագթ իտիլէճէկի լումիտ խտիմէքտէ տիր։

ՏԱԼԽԻԼԻՑԷ

Աֆիյէթ վէ սըհհէթը հազրէթը Բատիշահինին պէրքէմալ պուլընսընը՝ Իքինճի օրտուի Հիւմայուն միւշիրիյէթինէ Մապէյնը Հիւմայուն պաշ քէթապէթը ճէլիլէինտէն թէպշիր օլունըպ, միւշիրիյէթտէն տաիսի ֆրգալարա պիլտիրիլտիկինտէն, Աֆիոն Գարահիսար գօմանտանը սատա. Ահմէտ Լութֆի բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան մէվճուտ էրքէթանը իւմէրա վէ զապթթանա թէպշիր խտիրմիշ վէ իշարէթ գօմանտասը իւզէրինէ մուզիգա թարաֆընտան չալընան սէլամ հավասընտան սոնրա, ումում ադբէր. իւչ տէֆա «Բասիշահըմ չօղ եաշա» տուսաընը թէքրար էյլէմիշլեր տիր։

—Տինտէն իմիպարէն Խալինէի Մալիյէտէն տէվարիը մէրքէզկիյէ վէ տաիրէյէ պիրէր մաաշ թէվզի վէ իթթասընա իպթիսար օլունմըշ տը։

—Ճիւլուսը Հիւմայուն եէվմը մախսուսընտա սաիր մէմալիքը Օսմանիյէտէ օլտուղը կիպի, Գահիրէտէ տաիսի շէհրայինին չանը ուպուտիյէթէ լայըգ տուրէթտէ իճրասը իչին Ահմէտ Ֆաիգ բաշանըն ըյյասէթի ալընընտա Գահիրէտէ թէշքիլ օլունան գօմիսիօն կէչէն կիւն իճթիմա խտէրէք, իյմագ իտէն միզաքբարտա պուլընմըշ տը։

—Իւչինճի տաիրէի Պէլճիգէյէ տաիսիլինտէ Տէֆթէրտար Ահմէտ Զէլէպի մահալլէսինտէ 25ինճի թահրիր գօմէմուրը Օսման վէ մէմուրը սանիսի Մէհմէտ Սալիմ էֆ.լեր թարաֆընտան տուն իյֆաի ադգիյէյէ պաշլանմըշ վէ թահրիրը նուֆուսա պաշլանմագտան էվվել մահալլեի մէզքիւրէ միւթէպէրանը հազը օլտուղը հալտէ իմամ Մուսթաֆա էֆ. թարաֆընտան տուան հազրէթը Բատիշահի եաս օլունմըշ տը։

—Բաբա հազրէթլէրինին Տէրսաատէթ վէզիրի Մոնսէնեօր Թաշինին մէզունէն Տէրսաատէթտէն դայպալէթինտէն տօլայը մուավինի Մոնսէնեօր Պօրկոմանեօ, կէչէն բազար կիւնիւ Մապէյնը Հիւմայունա ապմէթլէ, սըհհէթի վէ աֆիյէթը հազրէթը Բատիշահինին պէրքէմալ պուլընտըղընան տօլայը Բաբա հազրէթլէրի իլէ ումում Լաթին Դաթօլիք էհալիսինին ֆէվգէլատէ մէսէրէթլէ իրկար էյլէմիքլէրի հըսխյաթը ուպուտիյէթքարանէյի խաքիրայի Շահանէյէ արզ իլէ թէմէննիյաթընը թէքրար էթմիշ տիր։

—Շերէֆատուր պույրուլան Իրատէի Սէնիյէյէ թէվֆիքէն Պրուսատաքի սէրկիտէ վազ օլունմագ իւզրէ Զիֆթէլէր չիֆթիլքը Հիւմայունընտան 6 ադ իլէ 6 սըղը վէ 3 գօյուն իլէ եէթիշտիրիլէն հուպուպաթտան պիրէր մըղտար կէօնտէրիլէճէկի ճիհէթլէ, չիմտիտէն մէգքիւր սէրկի մահալլինտէ պիր մէվզի մախսուս հազրլատըմընը թարաֆը Սէրասքէրիսէն պա թէկլիֆի իշար օլունմըշ տը։

—Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա վուգուտա կէմէքտէ օլան մահլիւլաթտան պազըլարընընը հիսսատարլարը պուլունմագտա վէ մահլիւլաթը մէգքիւրէ հիսսէտարլարընա գըյմէթը մուխտամինէ վէ մուամէլէլերի իւզէրինտէն թէֆվիզ իտտիլինճէյէ գատար կէչէն միւտտէթ իչիւն թալէպ օլընճագ պէտէլը իյճարընն պազն ատէզէ իչիւն ափվը ճիհէթինի կիտիրմէքտէ տիր. հալպուքի պու կիպի հիսսէլի մահլիւլաթընն տահիպլէրի մահլիւլ հիսսէլերի պազը տէֆա իյճարէ վէրմէքտէ օլտուգլարը թէհազգուգ իթտիկնտէն, պունլար հագդընտա նէֆվէճհ իւէ մուամէլէ օլընճագը սօրուլմըշ տը։

Իճրա իտիլէն թէտգիգաթտա, պէօյլէ իյճարէ վէրիլէն մահլիւլաթընն պէտէլը իյճարը Մահլիւլաթ տաիրէսինէ ադտա օլտուղընան, պու կիպիլէր հագդընտա պու սուրէթլէ մուամէլէ իճրասը հուզուրը Խազինէյին զիյարտա մէյտան վէրիլիմէսի լազըմ կէլէճէկի գարարլաշըրըմընը տը։

—Գասրբէօյ Հայտար-Բաշա, Ֆէնէր եօլը վէ կէօվթէրէ վէ սաիր մահալլէրէ օմիպլուս արապալարը իշլէթմէք իւզրէ թալէպ իտիլէն իսթէյկտ հագդընտա նէկարէթը ադտէտինտէն պազը մալիսմաթ սորըմըշ իտի։ Նէկարէթը ադտէսինճէ մէզքիւր մահալլէրէ օմիպլուս արապալարը իշլէտիլմէսի միւնասիպ օլմայճագընը պէյան իտիլիշ տիր։

—Սիճիլը նուֆուսա գայտ օրնարտան պիր վիլայէթտէն տիկէր վիլայէթէ մուվազգալէն նագլը մէքտուբ իտէնէրտէն, էնտան նագլտէ միւրուր թէկէրէէսի ալմագ իչիւն ալէլ ուսուլ իպրազ էյլէյէճէքլէրի իլմուխապէր իւզէրինէ քէյֆիյէթը նագլէրի եալընընդ վուգուաթ տէֆթէրինէ եազընճագը, վէ կիթտիքլէրի եէրտէ իգամէթ իտէճէքլէրի մահալլէ վէ եա քէօյտէն ալաճագլարը նագլը մէքտուն իլմուխապէրլէրի իլէ միւրուր թէկէքէրէսինի նիհայէթ 15 կիւն զարֆընտա օրանընն նուֆուսա իտարէսինէ իպրազ իտէրէք, իտարէի մէզքիւրէճէ մուամէլէի նագլիյէլերի քէզալիք վուգուաթ տէֆթէրինէ գայտ օլունարգտան սոնրա, թէկէրէրէ Օսմանիյէլերի ալթընա իշարէթ օլունամագը, վէ շու մուամէլէյի միատէթը մէզքիւրէ զարֆընտա իճրա իթտիրմէյէնկէրտէն 25 ղ. ճէզալ նագտի ալընամագը՝ Սիճիլը Նուֆուս նիզամնամէսինտէ եազըմըշ օլտուղը հալտէ, պազը մահալլէրտէ մուամէլէի մէզքիւրէյէ տիրգաթ իտիլմէտիկի անլաշըմըշ վէ շու հալին տէվամը գաթիէնէ զայրը ճաիզ պուլընմըշ օլարը իչիւն, պատէմա հիւքմը նիզամա թէվֆիքզ մուամէլէ իտիլմէսի՝ Տաիսիլիյէ նէզարէթինտէն վիլայէթլերէ թէպլիղ օլունմըշ տը։

—Մոնթրէօր կազէթասը՝ Պէյօղլունտա պիր խանէտէն տիկէր խանէյէ էշտա նագլ իտէն համալարը բէք պահալը իւճբէթ թալէպ էյլէմէքտէ օլտուգլարընան պահս իթտիքտէն սոնրա, Գուլօղլու սօգաղընտա մուգիմ Բուսիա վարօր գումանեասը մէմուրլարընան Մ. Լազանտէլլանը եվ էշտասընը Եէնի Զարշըսօգաղընտաքի սարաթթընանագլ իթտիրմէկ իչիւն համալարը 20 վրա թալէպ էյլէտիքլէրինի, վէ պէօյլէ 5 տագըզալագ պիր մէսաֆէ իչիւն պու մըգտար իւճբէթ թալէպ իտիլմէսի մուավքզ օլամայճաղընը պէյան իտէրէք, Շեհր Էմանէթը ճէլիլէսինին պու պապտէ լազըմ կէլէն թէտպիրլէրի իթթիխազ էյլէմէսինի բէճա իտէյօր։

—Տէրսաատէթ էմլաք էվկիսի հագդընտա մուամալէասընա միւրաճաաթ օլունմագ վէ խյզահաթ ալմագ իւզրէ վուգու պուլան տավէթէ պինտէն, Խազինէ Մալիյէ վէրկի թահսիլ միւտիր մուավինի Ասասթաշ Սըրգի էֆ. հազրէթլէրի՝ տուն Շուրաի Տէվլէթտէ ճէրէյան իտէն միւզաքէրէտէ հազը պուլունմըշ տը։

—Թէպլիգաթը ֆէնէրլիյէտէ պուլունմագ վէ դարլըճաղընը կէօրմէք իւզրէ էվվելճէ Պրուսայա կիրմիշ օլան Ինկիլթէրա Բարլամէնթոսը ազասընան Լօրտ Բրիս Տօթօ Միրլանթ իլէ բէֆգաթընտա պուլունան միւհէնթա Մ. Ասասլպէր՝ պու քէրրէ տէ ալճըլըգ իթմէք իւզրէ Գօնեայա կիտէճէքլէրինտէն պահպա, հագդարընտա հիւքիւմէթմամհալիյէճէ թէսիրլաթը միմքինէտ պուլունըմասը՝ Ինկիլիթէրա սեֆարէթինտէն ալէլուսուլ իլմիմա խտիմիշ տիր։

—Իրէք էօշրիւ մուամէլաթընն տողլամ պիր սուրէթտէ ճէրէյանընը թէէմին իթմէք իւզրէ թանզիմ դըլընան Նիզամնամէ լայիհասը Պապը Ալիյէ թագտիմ խտիմիշ իտի։ Մագամը ահտինճէ իճրա գըլընան միւզաքէրէտէ պունընն մէնաֆիի Խազինէի Մալիյէյէ թէսլիլուդի օլմագ հասէպիյլէ, էհէմմիյէթի տէրքեհար պուլընմըշ օլտուղընտան, վէ էլէէվմ մէրի իւլ իճրա օլան նիզամնամէնին իրէքֆիլիք սէնասթընընն թէրագգըյաթը հազրէսինէ գայրը միւթէնասիպ օլարագ պիր չօղ նօգսանլար մէվճուտ պուլընտըղընան, վէ գօզատան չէքիլէն իրէկին մըգտարը հագդընտա էսաս թութիւլան հիսասընն սէհվ վէ խաթատան սալիմ օլմամասընա մէպնի, թահրիրի լազըմէէն օլուպ կէրէք եէնի պիր նիզամնամէ լայիհասը գալէմէ ալընմասը, կէրէք գօզալարընն հասլ իտէճէքլէրի իրէկին թայինը մըգտարը մատասէսինին փասլ ու թէսվիյէսի իչիւն Մալիյէ վէ Զբրաաթ նէզարէթլէրիյլէ Տայմընը Ումմիյէ խտարէսինտէն թային գըլընճագ մէմուրլարտան միւրէքքէպ օլմագ իւզրէ պիր գօմիսիօն թէշքիլի միւնասիպ կէօրիւմիշ տիր։

—Պուլկարիսթանդն Տէրսաատէթ գաբու քէֆիլիւտտաը Մ. Նաչէվիչ եարընն Սօֆիյայա ազիմէթ իտէճէք տիր։

—Մագզգ Բաբա վէքիլի մի.թէվեֆա Մոնսէնեօր Պանէթթինին խթիրտահաթը բուհու իչիւն, պու ադշամ Տէրսաատէթէ կէլէճէք օլան Իզմիր Բաբա վէքիլի Մոնսէնեօր Մարէնկօ եարընն Սէնթ Իսթրի քիլիսէսինտէ Պատարագ թագտիս իտէճէք տիր։

—Մոնթէնէգրօ օգունմըշ տը,

Սլտընըմզը խապէրլէրէ կէօրէ, Գալաթա Պօրսասընտա իճրատի մուամէլաթի իմքեան խարիճինտէ տիր. պու հալէ՝ Պօրսատա պազը սըմար վէ միւպայճաքլարընը վազկիֆէլէրինին սուի խաթիմալ իթմէլերի սէպէպկիյէթ վէրմէքտէ տիր. օ հալտէ քի, օնլարա արթըգ իթիմատա ճէսարէթ գալմամըշ տը։

Սըմար վէ միւպայճաքլարընը էմնիյէթի նէ տէրէճէ սուի խաթիմալ էյլէտիքլէրինի՝ հէնուզ խաթընտան չընգմայան սախթէ թրանվալ թահվիլաթը տա պիր տէլիլ տիր։ Պօրսա մէճլիսինէ վուգու պուլան միւրաճաաթլարտա միւպայճաքը վէ սըմարլարընը հարէքէթը նապէճաքընտան ուղուն ուղատէյէ պահս խտիմիշ. էզճումէ պանիլարընը միւշէրիլէրինի տայմա միւթէզարընը իտէրէք քէնտիլէրինէ հիշ պիր հիսսէի մէնֆաաթ վէրմէյէճէքլէրի վէ տայմա բարարընդ պէհհանէսիյլէ ալտաթտըգլարը պիլտիրիլմիշ տիր. պուհալէ կէօրէ Պօրսատա մուամէլէ իճրասընա իհթեան գալմայճաղը թապիի տիր։ Պօրսաճըլար մուամէլէճիլէր շու ատէմը իթիմատ մէսէլէսինտէն տօլայը իչէ կիրիշմէքտէն կէրի տուրմագտա տըրըր։

Սըմարլար վէ միւպայճաքլարտա մախսուս նիզամընը մէվճուտ օլտուղը հալտէ պունա իթիպաէն մուամէլաթա կիրիշիլմէմէսի Պօրսանընն ինթիզամընը իսլալ իթմէքտէ տիր։

Պու խուսուստա մէրճիմնէճ շիտտէթլի թէտպիրլէր իթթիխազ պույրուլմագը վէ պիր թագտմ սըմար վէ միւպայճաքլարընն զայրը՝ լայըգ հարէքէթընա նիհայէթ վէրիլմէճէկի շիւլտէնիպ տիր։

—Բումա թահիրմօ կազէթասը խիլաֆը ուսուլ վէ գաֆտէ հարէքէթէ ճիւրաթ էյլէմէսինէ մէպնի թէքքրիրի հալինտէ թաթիլ խտիլմէճէկի սահիպը իմիյազընա մաթպուաթը տահիլիյէ միւտիրիյէթը ալիյէսինտէն ինթաթ օլընմըշ տը։

—Տէրսաատէթտէքի բօսթա շիւպէլերինէ պիր թէլէկրաֆ մաքինասը վազլյա մուխտէրլաթ իճրա օլունճաղընտան, շիմտիլիք եալընը Սամաթեա, Եէնիգարա, Իսիրնէ Գարասը վէ Ադէրայ իլէ Ֆէնէրտէ մէվճուտ օլան բօսթա շիւպէլերինէ պիրէր մաքինա վազ վէ պիրէր մուխտէրլէ մէմուրը իլավէ օլունարագ, Տէրսաատէթ մէրքէզիյլէ մուխտէրլաթ իճրա օլունմասընա գարար վէրիլմիշ վէ ճիւլուսը Հիւմայուն կիւնիւ մէզքիւր շիւպէլերտէ մուխտէրլաթա պաշլանմագ իչիւն խյճապիրընա տա պաշլանմըշ տը։

—Կէչէն ապրիլին 6ընճը կիւնիւ հապանէն ումմիտէ 15 սէնէ քիւրէք ճէկասընա մահքիմ պուլունան Եուսուֆը հէր նասլընա ելինէ կէչիրտիկի էքմէք պուչաղը իլէ 11 եէրինտէն եարալմըշ օլան վէ զարէն 15 սէնէ քիւրէք ճէկասընա մահքիմ պուլընան Ադիզնամ չախսընն՝ տուն ճինայէթ Մահքէմէսինտէ մուհաքէմէսի իճրա գըլընարագ, մէրգում Ադիզին էվվելճէ մահքիմ օլտուղը 15 սէնէ քիւրէք ճէկասընընն իքմալինտէն սոնրա, Եուսուֆը եարալտըղընտան տօլայը տահի 3 սէնէ տահա քիւրէկէ գօնուլմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

Մէվլէվիխանէ Գարուսընտա Թարսուս մահալլէսինտէ սաքին պլշչագը Նուրի աղանընն զէվճէսի կէչէն ադշամ բիլավ բիշիրիպ պիր սահան տէրունինտի եազ էրիթտիքտէն սոնրա պունը խանէյինն ալընտա վէ եարբմ մէթրօ եիւքսքլիկինէքի տուվարընն իւզէրինէ սօղումագ իւզրէ գօյմըշ իսէ տէ, սահան օրատան գազտէն տէվրիլիպ պիր պուչուգ եաչլարընտա օղլու Ալի չօճուղընն իւզէրինէ տէօքիւմիշ վէ չօճուղընն պաշընն սօլ թարաֆը զիյատէճէ եանմըշ օլտուղընտան, թէսադֆի իչիւն խասթախանէյէ նագլ օլունմըշ իսէ տէ տիւն օրատա վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Գալաթատա Բանայի քիլիսէսի գարշըսընտա Եանեա օթէլի քիրասընը Արնավուտ քէօյլի Ամալիանընն օտա գարուսը աշըլարագ, սանտըգ գըրըմըշ վէ իչինտէ պուլընան 20 լիրա գըյմէթինտէ գօրտօնլա ալթաուն սաաթ վէ եիւզիւք վէ 4 լիրա գատար միւխթէլիֆ եշիա չալընմըշ օլմազլա, մազնունէն օթէլտէ ուշագ Գօնսթանթին տէրտէսթ խտիրմիշ տիր։

—Գալաթատա Բանայի քիլիսէսի գարշըսընտա Եանեա օթէլի քիրասընը Արնավուտ քէօյլի Ամալիանընն օտա գարուսը աշըլարագ, սանտըգ գըրըմըշ վէ իչինտէ պուլընան 20 լիրա գըյմէթինտէ գօրտօնլա ալթաուն սաաթ վէ եիւզիւք վէ 4 լիրա գատար միւխթէլիֆ եշիա չալընմըշ օլմազլա, մազնունէն օթէլտէ ուշագ Գօնսթանթին տէրտէսթ խտիրմիշ տիր։

—Գապտթաշ իսքելէսինտէ պազը վէ արբա եիւքլի մավունատա սանտըգ աշըլարագ 760 ղ. սրգաթ օլընմըշ վէ զապտթաճա մազնունէն թահիքէսէն Ռուշէն թահմը խտիթվապա ալընմըշ տը։

—Գալաթատա Տօղրու Եօլատա լօգանթանը էրկէրիլի Նիգօլընին տիւքանընտա չըրագ Նէվշէհիրլի Լէֆթէր տիւն ուսթասընընն չէքմէճէսինի աշարագ 700 ղ.ընը սրգաթլա ֆիրար էյլէմիշ տիր։

—Միյամար Սէվգրինի նամընտա պիրի էվվելքի կիւն Ս.յ Սթէֆանօսատա ատա պինմիշ օլարագ թէնէղզիւհ իթմէքտէ իքէն, չըմէնտրֆէր խաթթընընն եանընտան կէչտիկի սրբատա լօգօսթիքին տիւտիւք սէսինտէն ատը իւրքմէքլէ մէրգումը չխտէթլէ եէրէ ատմըշ վէ գօլը գըրըմըշ տը։

—Կէչէն կէճէ Պէյօղլունտա Թէրէ Պաշընտա մարանիօզ Եանինին գաթի լուտիրիկին էվվելքի կիւնքի նիսխէմիզատ եազմըշ խրէք։ Դաթիլ պօյտը Եանի օլտըղը անլաշըլմամըշա, եաթտըղը եէրատ սէքտէսի վէ թէվզիֆի օլունմըշ, վէ խաթիճվապընտա միւնազատան վէ ճինայէթտէն գաթիյէն մարիմաթը օլմասընընը սէօյլէմիշ իսէ տէ կէօմլէկինտէ զան լէքէլէրի կէօրիւմիշ օլմասընտան տէրսէսի խտիրմիշ տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԲԱՐԻԶ, 21 օգոստ.— Խարճիյէ նէզարէթի՝ Սանթիակոտա քէսիին Ֆրանսըզ սէֆարէթխանէսի մէմուրլրնին սազ սալամ օլտուղընա վէ լաքին Ֆրանսըզ թէպասընընը զայիֆիրընը քիւլիսէթի պուլունտըղընա տահիր պիր թէլէկրաֆ ալմըշ տը։

ՎԱՇԻՆԳՏՈՆ.— Զէլզէլէ էսնասընտա թէլէֆ օրմըշ օլանընընը ատէտի 1500է պալոդ օլույոր։ Էօրմիւշ զանն խրէլէն 3000 քիչի սաղ սալամ հալտէ պուլունմըշլար տը։ Խասարաթը մատտիյէ 5 միլիօն սթերլին ըստտէսինտէ տիր։ Եալընըզ Վալարէգօտա 1000 քիչի թէլէֆ օրմըշ վէ 2 միլիօն սթերլին խասարաթ իյգա խտիրմիշ տիր։

ՐՕՄԱ.— Ֆրանսա բէխի Մ. Ֆալլիերի սէլամատ իւզրէ Մարոկիա լիմանընը զիյարէթ իտէճէք օյան Իթալիա ֆիլօսընա ժէնօվա տիւզի գօմանտա իտէճէք տիր։

ՐՕՄԱ.— Պէրլիմատա թէպտիլը հավատա պուլընան խարճիյէ նազրը Մ. Թիթօնի նէֆերի խասթալընընա տիւշար օլմուշ տը։

ՎԻՆՆԱ.— Աւսթրիա հարպիյէ նազրը սապգը ժէնէրալ Քրիկհամրը Իշլտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

ԻՍՄԱՅԻԼԻԱ.— Սիւէշ գանալընընը այընն 11ինտէն 20ինէ գատար օյան թրանզիթի 90 կէմիպէն իպարէթ օլուպ հասըլաթը 2,540,000 ֆր. օլմուշ տը։

ԼՕՆՏՐԱ.— Նօրվէկիա դրալ վէ գրալիցասը Ինկիլթէրա գրալիցասընը Պիկտատա խսթիդպալ իթմիշլէր տիր։ Միւշարիէյէ Քրիսթինիատա էհալիսինին խայլի ալգըշլարընընա նայիլ օլմուշլար տը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԳԸ ԲՈՒՀԱՆԻՑԷ

Ս. Էջմիածինէ ախտ օյան պազը մանասթիրընը Վանահայրզդ գամրը օլտուգլարընտան, Ս. Էջմիածինտէ պիրա մէմուրիյէթ պուլունան վարդապետլերտէն Վանահայրլար թայինին Ս. Հայրապետ էմր իթմիշ տիր։

Տ. Եղնիկ Վ. Գեանջեցեան արզուսը վէ միւրաճաաթը իւզէրինէ բուհանիկ սիլքինտէն իսրաճ խտիէրէք, «Իսմանի սրֆաթբէյլա թանըլմազա գարար վէրիլմիշ տիր։

Ս.Էջմիածին Սինօդը պու քէրրէ պազը իպտիվաճլարընն փէսխինէ գարար վէրմիշ տիր։ Պու գարարլար էրքէկին վէ եասաստ գարընն ատէմը իպթիսարընտան վէ եա էրքէքին ներէտէ պուլունընը մալիմ օլմամագ իւզրէ զայպուպէթինտէն տօլայը վէրիլմիշ տիր։

Գէորգեան ճեմարան մուալիմներինտէն պազը վարդապետլրը իլէ միատրը Տ. Գարեգին Վ. խսթիֆալարընը վէրմիշլէր իսէ տէ, հերէրինէ հէնուզ տիկերլերի թային օլունմամըշ տը։

Պունատան ադաէմ մէշհուր թիճարատան Պ. Ադէքսանդր Մանթաշօֆ, Ս. Էջմիածին Մայր Տաճարընն թամիրինի տերէօհատ իթմիշ իսէ տէ, պու իշ շիմտիյէ գատար պաշա չընգմամըշ օլտուղընտան, Ս. Կաթողիկոս եէնի պիր կոնդակա, մուամիլէյնի չու խայրբէֆլիկինի իճրայա տավէթ էյլէմիշ տիր։

—o—

Բաթրիդ Սբրոսան հազրէթլերի էվվելքի կիւն Եէնիքէօյէ ազիմէթլէ, Եուսուֆեան սատ. Տիգրան էֆ. հազրէթլերինի զիյարէթ իթմիշ տիր։

—o—

Բաթրիդ Սբրոսան հազրէթլերի էվվելքի կիւն Եէնիքէօյէ ազիմէթլէ, Եուսուֆեան սատ. Տիգրան էֆ. հազրէթլերինի զիյարէթ իթմիշ տիր։

—o—

Էրզինճան Տեղապահը Տ. Էմմանուէլ Վ. Պալեան, օգոստ. 6ստա մահալը մէմուրիյէթինէ միւվասլէթլէ էհալի թարաֆընտան մահալրը հիսանը գապուլ օլտուղընը Բաթրիգխանէյէ պիլտիրմիշ տիր։

—o—

Գնալը Ատա Թաղ. Խորհուրդը պու քէրրէ եէնիտէն թէշէքքիւլ իտէրէք, Երուանդ էֆ. Ոսկան Ատենապետ, Արամ էֆ. Ֆընտըգլեան Ատենադպիր, վէ Տիգրան էֆ. Գաղգեան Գանձապետ թային օլունմըշլար տը։

—o—

Գատըքէօյլինտէ Մօտատա քահին Վէնէտիկ Մխիթարեան մէքթէպլինին պու սէնէ մէկզունլարընտան օլուպ ախիրէն Իթալիա գօնսօլօսանէսի թարաֆընտան սէնայիի նէֆիսէ գօրսէտլասընա նայլ օլան Պ. Վահրամ Փափազեան պու կիւն Վէնէտիկի միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։ Մամալէյհ Վէնէտիկտէ Մուրատ-Ռափայէլեան մէքթէպլինին պիր սէնէլիք միհնթէհի սընըֆի տերսլերինի իքմալ իթթիքտէն սոնրա, էվվելտէն պէրու արզու իթտիկի ֆէնընը թրպպը էօյրէնմէք իչիւն պիր տարիւլ ֆիւնունա կիրէճէք տիր։ Մուվաֆֆագէյէթ թէմէնիլ իսէրիզ։

—o—

Իզմիրտէն ալընան մալիմաթտան անլաշըլընընը կէօրէ, մահալլի Ս. Մեսրոպեան մէքթէպի կէճէլէյէ թահվիլ օլունըպ, միւլհագաթտան կէլէն չօճուգլար տահի գապուլ օլունապիլէճէքտիր։ Սէնէվի 16 լիրա իլէ կէճէլի թալէպէլէր գապուլ օլունապիլէճէք, վէ պու մէպլաղը նըսֆը բէչին վէ տիկեր նըսֆը տահի յունվարատա վէրիլէճէք տիր։

Կէճէլի թալէպէլէր այրճա քիրասընընընը բէչին պիր սուրէթը թէվկիյէ պուլընճաղը, վէ նագլիյաթըն գօնթրաթօյա բագթ իտիլէճէկի լումիտ խտիմէքտէ տիր։

ՏԱԼԽԻԼԻՑԷ

Աֆիյէթ վէ սըհհէթը հազրէթը Բատիշահինին պէրքէմալ պուլընսընը՝ Իքինճի օրտուի Հիւմայուն միւշիրիյէթինէ Մապէյնը Հիւմայուն պաշ քէթապէթը ճէլիլէինտէն թէպշիր օլունըպ, միւշիրիյէթտէն տաիսի ֆրգալարա պիլտիրիլտիկինտէն, Աֆիոն Գարահիսար գօմանտանը սատա. Ահմէտ Լութֆի բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան մէվճուտ էրքէթանը իւմէրա վէ զապթթանա թէպշիր խտիրմիշ վէ իշարէթ գօմանտասը իւզէրինէ մուզիգա թարաֆընտան չալընան սէլամ հավասընտան սոնրա, ումում ադբէր. իւչ տէֆա «Բասիշահըմ չօղ եաշա» տուսաընը թէքրար էյլէմիշլեր տիր։

—Տինտէն իմիպարէն Խալինէի Մալիյէտէն տէվարիը մէրքէզկիյէ վէ տաիրէյէ պիրէր մաաշ թէվզի վէ իթթասընա իպթիսար օլունմըշ տը։

—Ճիւլուսը Հիւմայուն եէվմը մախսուսընտա սաիր մէմալիքը Օսմանիյէտէ օլտուղը կիպի, Գահիրէտէ տաիսի շէհրայինին չանը ուպուտիյէթէ լայըգ տուրէթտէ իճրասը իչիւն Ահմէտ Ֆաիգ բաշանըն ըյյասէթի ալընընտա Գահիրէտէ թէշքիլ օլունան գօմիսիօն կէչէն կիւն իճթիմա խտէրէք, իյմագ իտէն միզաքբարտա պուլընմըշ տը։

—Իւչինճի տաիրէի Պէլճիգէյէ տաիսիլինտէ Տէֆթէրտար Ահմէտ Զէլէպի մահալլէսինտէ 25ինճի թահրիր գօմէմուրը Օսման վէ մէմուրը սանիսի Մէհմէտ Սալիմ էֆ.լեր թարաֆընտան տուն իյֆաի ադգիյէյէ պաշլանմըշ վէ շու հալին տէվամը գաթիէնէ զայրը ճաիզ պուլընմըշ օլարը իչիւն, պատէմա հիւքմը նիզամա թէվֆիքզ մուամէլէ իտիլմէսի՝ Տաիսիլիյէ նէզարէթինտէն վիլայէթլերէ թէպլիղ օլունմըշ տը։

—

մը պիր խանէտէ հէր տիւրլու խթիրահաթա մազհար օլանագլար տըր։

Կելէնէք ուպա. Լոէն իթիպարէն կէճէլի մէքթէպ քիւչատ օլընճագ տըր։

Խայլի սէնէպէն պէրու թաշրալը պաղը զէվամ, քէնոտի չօճուգլարընը Իզմիրէ կէօնտէրմէք ադրուսընտա պուլունջյօր իտի խսէլէր տէ, մէքթէպ իւճբէթլէրին ֆահիշ օլմաքընտան տօլայը մուվաֆֆագ օլամայօրլար իտի, պու թէտպիր իլէ քէնոտիլէրինէ լայըմ կէլէն սուհուլէթ վէրիլճէնէք տիր։

Մէքթէպը մէգքիւր՝ Առաջնորդ Տ. Եղիշէ եպիսկ.ին թահթը հիմայէսինտէ միւգթէտիր մուալիմէր թէարիսաթա տէվամ էյլէտիքլերի կիպի, Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճասան մատա մաարիֆ վէ միւգթէտիր մուալիմէր մարիֆէթիյլէ Ինկիլիզճէ, Ալէմանճա վէ Ռումճա թէտրիս օլընմագտա տըր։

Պու գարարտան Իզմիր միւհագաթընտա վէ մահալը սահիրտէ պուլունան էպէվէնին խթիֆատ խտէճէլերի չիւպհէսիզ տիր. ալէլսուսուս քի կէճէլի թաէպէլէրին խթիրահաթը իչիւն հէր կէօնա թէտապիր իթթիխազ օլընմըշ տըր։

—o—

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԽՍԱԹԱՆԷՍԻ

Սարդիս Զէթինեան, Եղիա Սրապեան, Մկրտիչ Վարթապետեան՝ Արսլանպէկցի, Սերուն Վարդէնեան՝ Արմաշցի, Պետրոս Իսկէնտէրեան, Աղեքսանդր Եղիսեան՝ Ստեփանաւանցի, Կարապետ Խաչիկեան՝ Սեվրիհիսարցի, Կիրակոս Եաղմուրեան՝ 20ական։ Գումար 3277 ղրուշ։ Սիկառի թղթի Ցուլիս ամսոյ հասոյթ եղած է 3350 ղրշ.։ Տոքթ. Լուիճի Մանէերի 110 կտոր բժշկական գրքեր և տետրակներ եւ 13 կտոր զանազան գործիքներ, Ֆելիչէ Պիպէրկ և Ընկ. ի Միլան՝ ձեռամբ յանձնակատար Լիւքա և Բլաթնէրի 50 շիշ հանքային ջուր, Ցանձնակատար Լիւքա և Բլաթնէր 8 տուփ էզանիֆել անուն դեղ մը, Տկն. Նուարդ Գ. Կիւլպէնկեան՝ ի Լոնտոն, 1 սնտուկ էլաստիք մուշտպա 89 մէթր, Բարսեղ Ճէպպայիրլեան՝ 8 կտոր գամէ օրնամաններ, Օրիորդ Մաննիկ Նազարէթեան 1 հատ արծաթեայ ձեռք 2 տրամ, Օր. Սօֆիկ Ֆրէնկեան 1 հատ արծաթեայ փոքր խաչ։

*** Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ հանգուցեալ Ցակոբ էֆ. Լութֆեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս։ Միհրան, Տիրան եւ Եդուարդ էֆ.ք Գ. Մուրատեան 324 ղրշ., Ժ. և Վ. Մազլումեան եղբարք 108 ղրշ., Տեարք Սէմերճեան Տուտեան 108 ղրշ.։

(Կնիք)

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

-∞-

ՔՐՕՆՊԷՐԿ

ՄԻԻԼԱԳԱԹԸՆՏԱՆ ՍՕՆՐԱ

Լօնտրատան եղբարք,

Ինկիլիզ մաթթուանթը Քրօնպէրկի միւլագաթը հագգընտա խայլի միւտտէթ սէս չքգարմատգտան օոնրա նիհայէթ հրսսիյաթի վէ միւթալէաթընը կէօսթէրմէկէ պաշլայըպ, Ֆ՝ եվվէլ սէօզէ պաշլայան Մենելիք կազէթասը օյմուշ տը։

Պու կազէթա Ալէմանիա հագգընտա տամալ վէ իհթիրասաթը պահրիյէսինտէն տօլայը քիմէնին միւէխէզէ իթմէկէ հագգ ու սէլահիյէթի օլմայանաղընը, Ալէման զուվվէթի պահրիյէսինին միւնհասրէն Ինկիլիթէրայա մաթթուֆի օլտըղընը թէսավվուր խաթա օլուպ պու գուվվէթին Ինկիլիթէրայա միւթէվէճճիհ օլապիլէճէկի կիպի Ամէրիգայա Ֆրանսայա տաքի միւթէվէճճիհ օլապիլէճէկինի եազըյօր։ Ալէմանիա իլէ Ինկիլիթէրա արասընտա իխթիլաֆ վէ մուհարէպէ վուգուը իչիւն հիչ պիր սէպէպ մէվճուտ օլմատըգտան մատտա, պիլաքիս էսպապը մէվճուտ թէտգիգ իտիլտիկի թագտիրսէ, ճիմէսինին պու իքի տէվլէթ արասընտա եագընլըգ հասըլ իթմէսի լազըմ կէլէճէկինի տաքի պէյան էյլէյօր։

Պաղը ուֆագ թէֆիէք մէնամի սէպէպկյէ իխթիլաֆլար գուհուրի միհթէմիլ իսէ տէ, տիրլօմաթլարընը տա էսասը վազիֆէսի պու կիպի էհէմմիյէթսիզ իխթիլաֆլարը օրթատան գալտըրմագտան իպարէթ օլմասընա նազարէն, պունլարա տա էհէմմիյէթ վէրմէմէք լազըմ կէլէճէկի մէգքիւր կազէթանընն իլավէի միւթալէաթընտան տըր։

Տէնէ Բրոնէլ կազէթասը տա Ինկիլիթէրա վէ Ալէմանիա արասընտա սուգուլզա սէպէպ օլմագ աճվալտան պահս իթթիկի էանատա հէր իքի թարաֆընն մէնամֆիսինէ մուվաֆֆագ պիր սուրէթտէ թէավիյէ հուսուլը գօյայ օլտուղընը պէյան իպարէթ օլույօր։

Օ տա Ինկիլիթէրա իլէ Ալէմանիա արասընտա իխթիլաֆ իթթագընա սէպ պիր չէյին մէվճուտ օլմատըղընը պէյանտան իպարէթ օլույօր. հէր իքիսի տէ միւնասէպաթը մէվճուտէնին քէսպը սէյահ իթմէսինի, հէր իքիսի տէ Բրօնպէրկ միւլագաթը նէթիյէսինտէ պիր եագընլըգ վուգուա կէլմէսինի արզու իսթյօրլար։

Ինկիլզ կազէթալարընընն հէյման հէյիէթը ումումիյէսի պու ֆիքրտէ պուլընմուլա պէրապէր, Ալէման կազէթալարընընն միւհթէրիզանէ լիսանը քէնտիլէրինի հայրէթէ տիւշար իսթյօր։

Պիր Ինկիլզ կազէթասը պունտան պիր գաչ սէնէ էվվել Ինկիլիթէրայա կէլիպ հագգարընընա պունճա սասրը իհթիրամ իպրազ, չերէֆլէրինէ պունճա զիյաֆէթլէր էյլէնճէլէր թէրթիպ իտիլէն, սէյահաթլարը Ինկիլիթէրա վէ Ալէմանիա արասընտա հիւսնը միւնասէպաթը ավտէթի իչիւն պիր մուգաստէմ կիպի թէրազը իտիլէն Ալէման կազէթաճըլարը չիմտի նէ՞ եաբըյօր սիւալընը իթատան քէնտինի ալամայօր։

Ինկիլզ մէհաֆիլը սիյասիյէսինէ կէլինճէ, օրալարտա էտուարտ հազրէթլէրինին սէյահաթը ախրէսինէ պիր էհէմմիյէթը սիյասիյէ ամֆի իթմէքտէն իմմինա իտիլմէքտէ տիր։

Մէհաֆիլը մէգքիւրէտէ տէնիլիյօր քի, Ինկիլիթէրա գրալը հազրէթլերի կէչէն սենէ եէկէնի իլէ կէօրիշմէսի, զիրա Մարօգ մէսէլէսի հէնուզ մուալլագ պիր հալտէ պուլունընը պիր սըյատա պէյլէ պիր զիյարէթ հէ՛մ Պէրլինտէ, հէ՛մ տէ Բարիզտէ սուլ թէֆսիրէ օրլայապիլիր իտի։ Շիմտի իսէ պէյլէ պիր սուլ թէֆսիրէ մահալ վէ իմքան գալմայաճաղընտան գիյարէթ վուգուընա տա հիչ պիր մանի կէօրիլմէմիշ տիր։ Պունընլա պէրապէր իքի մէմլէքէթին հիւքմտարլարը եալընըզ հավանըն կիւզէլլիկինտէն վէ եա մէվսիմին սըճագընընտան պահս իտմէյէճէքլէրինտէն, միւլագաթը մէգքիւրէ իլէ իքի մէմլէքէթ արասընտաքի միւնասէպաթընն հիւսնը սուրէթտէ իհրազը արասընտա պիր իրթիպաթ մէվճուտ օլտըղը պիթթապտի ֆարզ իտիլմէքտէ տիր։

—o—

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԿԱՄ ՏԷՎԼԷԹԼԷՐ

ՍԸՐ ՀԷՐՈՒԷՐԹԻՆ ՊԷՅԱՆԱԲԸ

Ինկիլիթէրանընն սապգ Բէթէրսպուրկի աթաշէ միւհիթէրի օլուգ, էլէէվմ Բարլամէնթօ ադասընտան պուլընան Սըր Հէրպէրթ՝ Ֆրիտրիխսօֆ միւլագաթը հագգընտա չու սուրէթլէ պէյանը միւթալէա էյլէմիշ տիր։

«Պաղը քիմսէլէր Ֆրիտրիխսօֆ միւլագաթը էսնասընտա սիյասի իհթիլաֆլար ադտ իտիլմիշ օլտըղընը, վէ պու միւլագաթը միւթագբել իթթիֆագը Միւսէլլէսի հիւքմտարանը արասընտա տա պիր միւլագաթ վուգուա կէլէճէկինի ֆարզ ու թախմին իտիյօրլար։

«Հալպուա քի պու ֆիքրը պէնճէ գաթիյյէն մատգուլ տէյիլ տիր. գրալ հազրէթլերի իլէ իմբերատօր հազրէթլերի արասընտա վուգուա կէլէն միւլագաթ իլէ Ինկիլիզագ արասընտա նէ՞ կիպի պիր բաղլամա վար տըր։ Ինկիլիթէրա Ինկիլիզագը Միւսէլլէսին պիւսպիւթին խարիճինտէ տիր վէ պէօյլէ գալմագ տըր։ Ինկիլիթէրանընն ադամը միւխթէլիֆէ արասընտաքի մէվգիր հազրէրը չունտան իպարէթ տիր։

«Ինկիլիթէրա՝ 1904 սէնէսինտէ ադտ իտիլէն Ինկիլիզ ֆրանսայա թէտայիւլ իթմիշ տիր։ Պու իթիլաֆ՝ սուլհ ու միւսալէմէթը ճիհանընն տէվամը նօգթաֆ նազարընտան ֆէվգէլատէ հավը էհէմմիյէթ տիր։ Ինկիլիթէրա՝ Ինկիլիզագը Միւսէլլէսը էլքանը իլէ հիւսը միւնասէպաթտա պուլընմագ արզուսընտա տըր։ Ինկիլիզագը Միւսէլլէս էլքանընա կէլինճէ, պու տա չունտան իպարէթ տիր.

«Ինկիլիթէրա իլէ Իթալիա արասընտաքի իթիլաֆ քէսպը էհէմմիյէթ ինմէքտէ, վէ էրքանը իթիլաֆ արասընտաքի սամիմիյէթ հէր կիսն պիր սուրէթլէ թագվիյէթբէզիր օլմագտա տըր։ Ասսթրիա-Մաճառիսթան իլէ օլան միւնասէպաթը ատ ֆէվգէլատէ էյի տիր։ Ալէմանիա իլէ օլան միւնասէպաթը թագվիյէթ քէսպ իթմիշ տիր, նէթէքիմ Ֆրիտրիխսօֆ միւլագաթը պունընն հագիգի պիր նիշանէսի տիր։ Իքի հիւքիմէթ արասընտաքի միւնասէպաթընն կիւնտէն կիւնէ տահա տօսթմանէ պիր շէքիլ կիրմէսի գավէնէ մէմուլ տըր։»

—o—

ՎԱԼԲԱՐԷԶՕ

ԶԷԼԶԷԼԷ ՎԷ ԵԱՆԿԸՆԸ

Լօնտրատան իշար օլունընընընա կէօրէ զէլզէլէ բէնճէնպիկ կիսնիս աղշամ սաաթ 8 բատտէլերինտէ անսըզընն տէհշէթլի պիր սուրէթտէ հրսս օլունմըշ տըր։

Եիւզէրճէ նուֆուս անը վահկատէ թէլէֆ օլմուշ, եիւզէրճէ եշխաս մատէն գույուլարը իշինտէ պօղուլմուշ գալմըշ տըր։ Զէլզէլէյի միւթագբել գույուլարա եանկընն զուհուր իթմիշ վէ պունընն իւզերինէ տէրէճէ հիչ քիմսէ էսէրը հարէքէթի կէօսթէրէմէմիշ տիր։

Շէհր իշինտէ զայրէթ հրսսիյաթը պիր տագիգա իշինտէ տիւշարը թէվազուքի վէ տիւքին օլմուշ տըր։ Պունընը միւթագբել էհալի արասընտա թարիֆը նազապիլ պիր տէհշէթը հէյէճան սարը պաշ կէօսթէրմիշ տիր, պէր հայաթ գալանլար գազազէտկեանա հէման հի՛չ մուավէնէթ իտէմիյէճէք հալէ կիրիֆթար օլմուշլար տըր։

Բազար մահալի քեամիլէն մահվ օլմըշ, վէ մէյտանտա եանկընն էնգազընտան պաշգա պիր շէյ կէօրիլէմէմէքտէ տիր.

Մէլճէսիզ գալանլար՝ սօգագլարտա թօրանմըշլար իսէ տէ, պու պիչսրէլէր՝ եանկընընն հավը էյլէսիկի պօղընը տիւման կիւրէյէրի իշինտէ պօղըմագտա տըր։

Սանթիակոտան հէնուզ պիր իսպէր ալընամամըշ տըր, զանն օլընտըրընա կէօրէ շէհրը մէգքիւրտէ վալբարէզօ կիպի մահվ օլմըշ տըր։ Մէվճուտ թիմնէլէրին հէման հեբսի միանհէտիմ օլմըշ տըր. պաղը գըմարը • տէրէճէ եըգըլմըշ տըր քի կէչիրմէսի զայրը միասայիտ պիր շէքիլ ալմըշ տըր։

Զէլզէլէ իքի տէչէթլի սատէմ սուրէթիյլէ վուգուա կէլմիշ տիր. իքինճի սատէմ պիրինինին էքսիկինի իքմալ իտէրէք, թախրիպաթը ճիտտէն ֆէճի պիր հալէ սօգմըշ տըր։

Ագշամ սաաթ 8 բատտէլերինտէ իսի քի պիթիւն շէհր պիր իլերի պիր կէրկյէ տօզրը հարէքէթի իտէրէք սէհշէթլի սուրէթտէ սարսըմըշ տըր։ Պունը միւթագբել • տէրէճէ տէհշէթլի պիր բաթըրտը հրսս իտիլի քի, պիր գաչ սանկյէ զարիֆընտա օ զօճա պինալար թօրագ իլէ եէքսան օլմուշ տըր։ Պիր գաչ տագիգա սօնրա շէհրին հեր թարաֆընտա եանկընլար զուհուր իթմիշ, շէհրին էն լաթիֆ գըմրը եանի Պէլլա Վիսթա թարաֆընը տա խաբ իլէ եէքսան օլմուշ տըր։ Էյէքթիրիգ թէլլերի քէսիլմիշ, հերբէս կիճէ եարբը շէհր խարիճինէ ֆիրարա թէսատտի իթմիշ իտի։

ԶԵԼԶԵԼԷՆԻՆ

ՏԱՒԻԹԷՆ ՍԻՐԱՑԷԹԻ

Զէլզէլէ Սան Ժուան թարաֆընընտա տա հրսս օլունմըշ տըր։ Անտէս Սիթի ճիհէթլերինտէ զէլզէլէլեր բէք չիտտէթլի իսի, Պուէնոս Այրէսսէն կէլէն խապէրլերէ նազարէն, զէլզէլէ ճէնուպտան կէլէրէք Պահրը Մուհիթ սէվահիլի պէյընճա իլերլէտիքտէն օոնրա սէվահիլը շարգիսէյէ սիրայէթ իթմիշ տիր։

Միւթէվալիյէն պէշ տէֆա վուգուա կէլէն սատէմէլեր՝ Բօզարիօ, Արանա, Բիօհա, Սուրապի վէ Թաքիման շէհրլերինտէ էյգաբ խասար էյլէմիշ տիր։

Համպուրկտան իշար օլունըյօր,

Վալբարէզօտա բազար մահալի պիւսպիթիւն մահվ օլմուշ տըր Ինկիլիթէրա վէ Ամէրիգա գօնսօլօսխանէլէրի տէ թօրագ իլէ պիր օլմուշլար տըր, սահէմէլեր բէ՛ք տէհշէթլի իսի, պիր գաչ տագիգա ֆասըլալարլա սապահա գատար տէվամ իթմիշ տիր։ Բօլիս մէմուրլարը էնգազը նէզարէթ ալընտա պուլընտըրմագտա տըր։ Նաֆթալ Պանէ նամ միւէսսէսէի սարրաֆիյէ քեամիլէն միւնհէտիմ օլմըշ, վէ իշինէքի մէմուրլարան 30 քիշի էնգազ ալընտա գալմըշ տըր։ Շիլի վէ Գօլիվիա ճիհէթլերինտէ տահի զէլզէլէ օլմուշ տըր։ Անտէս՝ Սանթարօզա վէ սահր պիր թագըմ գառապալարընը տա մահվ օլտուղը պէյան օլունըյօր։

—o—

ԳԼԵՄԱՆԵՔԱՏ

ՖՐԱՆՍԱԶ ԹԱԳԻՊԼԷՐԻ

Ալէմանիատա սէյահաթ իթմէքտէ օլտըգլարը վէ ախրէնէ Պէրլինէ միւվասէլէթ էյլէտիքլերի տիւն վէ եվվէլքի կիւնքի նիւսխէլէրիմիզտէ եազըմըշ օլան Ֆրանսըզ թաբգապաս, Պէրլինտէ իմբերատօրըն վալիտէսի իմբերատօրիցա Ֆրէտէրիք նամընա ինչա խիմիշ օլան միւքէմմէլ խասթախանէյի գիյարէթ իտէրէք, խասթախանէյինն միւքէմմէլյէթ վէ ինթիզամընը թագտիր իթմիշէր տիր։

Ֆրանսա ատըգպապաքնտան պագըլարընընն զէվճէլէրի տէ պիրլիքտէ սէյահաթ իթմէքտէ տիրլէր։ Պունլար միւքէմմէլ չիչէք տէմէթլերի եարընընարագ, իմբերատօրիցա Ֆրէտէրիքին հէյքէլի եանընա գօյմըշլար տըր։ Ֆրանսա ատըգպապաքը միւշթէրէքէն Ալէմանիա իմբերատօրընա պիր թէլէկրաֆ չէքէրէք, Ալէմանխանընն հէր թարաֆընտա կէօրտիւքլերի հիւսնը գապալտէն տօլայը պէյանը թէչէքքիւրաթ իթմիշլէր տիր։ Պէրլինտէ Պէրլին հէյէթը ատըգպապաքը թարաֆընտան Ֆրանսա ատըգպապաքը իլէ զէվճէլէրինէ պիր թարացա իսէրերինտէ միւքէմմէլ պիր գիյաֆէթ քէչիրտէ օլունընը, թարացա Ֆրանսըզ պանտէրալարը վէ բէնկիարէնկ էյէքթրիգ ֆէնէրլերի իլէ թեգերին խտիլմիշ տիր։

Զիյաֆէթ կէճէ վագթա գատար տէվամ իթմիշ, վէ գիյաֆէթէտէն սօնրա Պերլին պէյէտիկ մէճլիսինտէ Մ. Լանկէր Հավս միւսալէմէթը ումումիյէյ տակր պիր նութգ սէօյլէմիշ տիր։

Պու նութգ սըրասընտա Ֆրանսա ատըգպապաքը թարաֆընտան իմբերատօրա չէքիլէն թէլլիկրաֆնամէնին ճէվապը վուրուտա իթմիշ տիր։ Իմբերատօր Ֆրանսըզ ատըգպապաքնա բէք միւթէֆիթանէ սէօզլէրէ՝ մուգատպէլէտէ պուլընմըշ, վէ վալիտէսի իմբերատօրիցա Ֆրէտէրիք հագգընտա Ֆրանսա ատըգպապաքընն գվէճէլէրի թարաֆընտան կէօսթէրիլէն սարը թէպպասի Օսմանիյէտէն վէ մատէնին պուլընտըզը մահալ էհալիսինտէն օլմասը մէշրուտ տիր. միւթէգիմլէր պու շաթա մուխալիֆ հարէքէթտէ պուլընտըգլարը հալտէ Մէատին իտտարէսինտէն միւլթէգիմլէրէ թէպիրզը քէչիիյէթլէ, իլգ տէֆասը իչիւն 100 ալմուն ճէգան նագտի ալընընը, վէ թէքերրիւրի հալինտէ մատէնին 60ընճը մատտէ հիւքմինէ թէվֆիգէն ֆէսխի մուամէլէսի իճրա օլունընը։

ԱԼԹՐՆՃԸ ՖԱՍԼ

Մէսթինին ոսսալը ղաղբնաքը

72 մատտէ.— Մէատին իտարէսի հանիպինտէն հէր վիլայէթ մէրքէզինտէ պիր մատէն միւհէնտիսի պուլունտըրըլամագ տըր. իչպու միւհէնտիսլէր մատտին իտարէսինտէն վէրիլէճէք թալիմատի մուհպինճէ մատէն իսլամ օլունան մահալլէրտէքի էպնիյէնին ինհիտամընտան վէ թօրագընը չէօքմէ թէհլիքէսինտէն վրգայսինէ տրգգաթ վէ նէզարէթ իտէճէքլէր տիր վէ մատէն ամէլէսինին էճրը միպի վէ հիւսնը բիսպարարլյա գուլանը ըլպպ պու եիւզտէն քմնէյէ ճէպր ո զարար վուգուա կէթիրիլմէմէսինէ վալիի վիլայէթ վէ միհէնտիսլէր թարաֆընտան տայմա տրգգաթ օլունամագ տըր։

73 մատտէ.— Միհէնտիսլէր մատէնին հաֆր ու իսլամինտէ կէօրտիւրլերի մահզուրլարը վէ եախսօտ լազըմ կէլէն ընլահաթը մատէն միւլթէգիմլերինէ վուգուա կէլէն մուխթարարար վէ մուզայիրը նիզամ հարաքեաթը մահալի հիւքումէթիյլէ մէճատին իտարէսինէ օնրարը իտէճէքլեր տիր։

74 մատտէ.—Մատէն իսլամթը թէրք ու թաթիլ օլունընը վէ եախսօտ մատէնի իսլամ իլէ մէէլուգի օլան սընընքին իհթիյաճաթը սէնախիյէլերի իհալա գալընընը

Պիր ազ սօնրա Բօպէր իլէ Վիլսօն տախի գուրու տալարը կէթիրտիլէր։

Ամէէին իւզերինէ աթըլտը, Բանանէլ աթէէի կիւզէճէ բարլամագ իւզրէ իքի այագլարընը աշըգ ատէէին իսթիհնանտ տուրտու. պատէհու բօնչօսընը աչարը։ Չէօմիւլիպ գալգարագ բօնչօսընը սալամաղա վէ պէյլէճէ աթէէի բիզ կնարլամաղա պաշլատը, տալլար բարլատը, պիր ազ սօնրա օճագտան կիւզէլ ալէվ հասըլ օլտը։

Բօնչօլարը աղաճ տալլարընա սատրլար, օնլար բիւզկնարլա գուրումագտա իքէն հեր քէս չամաշերընը աթէէտ գուրութտը պատէհու իլէրիսի տիւշիւնիլէրէք, հէյպէտէն պիրազ եէյէճէք չըդարըլար թամամ օլունտը։

Կալնարվանընն իւմիտինտէն էվվել սու ճօշումընընն զարիլ օլաճաղը արզու օլունըյօր իտի. զիրա եէյէճէք ազ իտի։ աղաճտա մէյվէ եօգ, մամաֆիֆի գուշ եուվալարընտա եումուրթալար պուլընտը, եումուրթալարընն սահիպի օլան գուշլար տա տիւշիւնիլէրէք օնլարը տա էլտէ իթմէք հավկսինէ տիւշտիլէր։

(Տէվամի)

մը պիր խանէտէ հէր տիւրլու խթիրահաթա մազհար օլանագլար տըր։

Կելէնէք ուպա. Լոէն իթիպարէն կէճէլի մէքթէպ քիւչատ օլընճագ տըր։

Խայլի սէնէպէն պէրու թաշրալը պաղը զէվամ, քէնոտի չօճուգլարընը Իզմիրէ կէօնտէրմէք ադրուսընտա պուլունջյօր իտի խսէլէր տէ, մէքթէպ իւճբէթլէրին ֆահիշ օլմաքընտան տօլայը մուվաֆֆագ օլամայօրլար իտի, պու թէտպիր իլէ քէնոտիլէրինէ լայըմ կէլէն սուհուլէթ վէրիլճէնէք տիր։

Մէքթէպը մէգքիւր՝ Առաջնորդ Տ. Եղիշէ եպիսկ.ին թահթը հիմայէսինտէ միւգթէտիր մուալիմէր թէարիսաթա տէվամ էյլէտիքլերի կիպի, Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճասան մատա մաարիֆ վէ միւգթէտիր մուալիմէր մարիֆէթիյլէ Ինկիլիզճէ, Ալէմանճա վէ Ռումճա թէտրիս օլընմագտա տըր։

Պու գարարտան Իզմիր միւհագաթընտա վէ մահալը սահիրտէ պուլունան էպէվէնին խթիֆատ խտէճէլերի չիւպհէսիզ տիր. ալէլսուսուս քի սէճէլի թաէպէլէրին խթիրահաթը իչիւն հէր կէօնա թէտապիր իթթիխազ օլընմըշ տըր։

—o—

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԽՍԱԹԱՆԷՍԻ

Սարդիս Զէթինեան, Եղիա Սրապեան, Մկրտիչ Վարթապետեան՝ Արսլանպէկցի, Սերուն Վարդէնեան՝ Արմաշցի, Պետրոս Իսկէնտէրեան, Աղեքսանդր Եղիսեան՝ Ստեփանաւանցի, Կարապետ Խաչիկեան՝ Սեվրիհիսարցի, Կիրակոս Եաղմուրեան՝ 20ական։ Գումար 3277 ղրուշ։ Սիկառի թղթի Ցուլիս ամսոյ հասոյթ եղած է 3350 ղրշ.։ Տոքթ. Լուիճի Մանէերի 110 կտոր բժշկական գրքեր և տետրակներ եւ 13 կտոր զանազան գործիքներ, Ֆելիչէ Պիպէրկ և Ընկ. ի Միլան՝ ձեռամբ յանձնակատար Լիւքա և Բլաթնէրի 50 շիշ հանքային ջուր, Ցանձնակատար Լիւքա և Բլաթնէր 8 տուփ էզանիֆել անուն դեղ մը, Տկն. Նուարդ Գ. Կիւլպէնկեան՝ ի Լոնտոն, 1 սնտուկ էլաստիք մուշտպա 89 մէթր, Բարսեղ Ճէպպայիրլեան՝ 8 կտոր գամէ օրնամաններ, Օրիորդ Մաննիկ Նազարէթեան 1 հատ արծաթեայ ձեռք 2 տրամ, Օր. Սօֆիկ Ֆրէնկեան 1 հատ արծաթեայ փոքր խաչ։

*** Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ հանգուցեալ Ցակոբ էֆ. Լութֆեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս։ Միհրան, Տիրան եւ Եդուարդ էֆ.ք Գ. Մուրատեան 324 ղրշ., Ժ. և Վ. Մազլումեան եղբարք 108 ղրշ., Տեարք Սէմերճեան Տուտեան 108 ղրշ.։

(Կնիք)

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

-∞-

ՔՐՕՆՊԷՐԿ

ՄԻԻԼԱԳԱԹԸՆՏԱՆ ՍՕՆՐԱ

Լօնտրատան եղբարք,

Ինկիլիզ մաթթուանթը Քրօնպէրկի միւլագաթը հագգընտա խայլի միւտտէթ սէս չքգարմատգտան օոնրա նիհայէթ հրսսիյաթի վէ միւթալէաթընը կէօսթէրմէկէ պաշլայըպ, Ֆ՝ եվվէլ սէօզէ պաշլայան Մենելիք կազէթասը օյմուշ տը։

Պու կազէթա Ալէմանիա հագգընտա տամալ վէ իհթիրասաթը պահրիյէսինտէն տօլայը քիմէնին միւէխէզէ իթմէկէ հագգ ու սէլահիյէթի օլմայանաղընը, Ալէման զուվվէթի պահրիյէսինին միւնհասրէն Ինկիլիթէրայա մաթթուֆի օլտըղընը թէսավվուր խաթա օլուպ պու գուվվէթին Ինկիլիթէրայա միւթէվէճճիհ օլապիլէճէկի կիպի Ամէրիգայա Ֆրանսայա տաքի միւթէվէճճիհ օլապիլէճէկինի եազըյօր։ Ալէմանիա իլէ Ինկիլիթէրա արասընտա իխթիլաֆ վէ մուհարէպէ վուգուը իչիւն հիչ պիր սէպէպ մէվճուտ օլմատըգտան մատտա, պիլաքիս էսպապը մէվճուտ թէտգիգ իտիլտիկի թագտիրսէ, ճիմէսինին պու իքի տէվլէթ արասընտա եագընլըգ հասըլ իթմէսի լազըմ կէլէճէկինի տաքի պէյան էյլէյօր։

Պաղը ուֆագ թէֆիէք մէնամի սէպէպկյէ իխթիլաֆլար գուհուրի միհթէմիլ իսէ տէ, տիրլօմաթլարընը տա էսասը վազիֆէսի պու կիպի էհէմմիյէթսիզ իխթիլաֆլարը օրթատան գալտըրմագտան իպարէթ օլմասընա նազարէն, պունլարա տա էհէմմիյէթ վէրմէմէք լազըմ կէլէճէկի մէգքիւր կազէթանընն իլավէի միւթալէաթընտան տըր։

Տէնէ Բրոնէլ կազէթասը տա Ինկիլիթէրա վէ Ալէմանիա արասընտա սուգուլզա սէպէպ օլմագ աճվալտան պահս իթթիկի էանատա հէր իքի թարաֆընն մէնամֆիսինէ մուվաֆֆագ պիր սուրէթտէ թէավիյէ հուսուլը գօյայ օլտուղընը պէյան իպարէթ օլույօր։

Օ տա Ինկիլիթէրա իլէ Ալէմանիա արասընտա իխթիլաֆ իթթագընա սէպ պիր չէյին մէվճուտ օլմատըղընը պէյանտան իպարէթ օլույօր. հէր իքիսի տէ միւնասէպաթը մէվճուտէնին քէսպը սէյահ իթմէսինի, հէր իքիսի տէ Բրօնպէրկ միւլագաթը նէթիյէսինտէ պիր եագընլըգ վուգուա կէլմէսինի արզու իսթյօրլար։

Ինկիլզ կազէթալարընընն հէյման հէյիէթը ումումիյէսի պու ֆիքրտէ պուլընմուլա պէրապէր, Ալէման կազէթալարընընն միւհթէրիզանէ լիսանը քէնտիլէրինի հայրէթէ տիւշար իսթյօր։

Պիր Ինկիլզ կազէթասը պունտան պիր գաչ սէնէ էվվել Ինկիլիթէրայա կէլիպ հագգարընընա պունճա սասրը իհթիրամ իպրազ, չերէֆլէրինէ պունճա զիյաֆէթլէր էյլէնճէլէր թէրթիպ իտիլէն, սէյահաթլարը Ինկիլիթէրա վէ Ալէմանիա արասընտա հիւսնը միւնասէպաթը ավտէթի իչիւն պիր մուգաստէմ կիպի թէրազը իտիլէն Ալէման կազէթաճըլարը չիմտի նէ՞ եաբըյօր սիւալընը իթատան քէնտինի ալամայօր։

Ինկիլզ մէհաֆիլը սիյասիյէսինէ կէլինճէ, օրալարտա էտուարտ հազրէթլերինին սէյահաթը ախրէսինէ պիր էհէմմիյէթը սիյասիյէ ամֆի իթմէքտէն իմմինա իտիլմէքտէ տիր։

Մէհաֆիլը մէգքիւրէտէ տէնիլիյօր քի, Ինկիլիթէրա գրալը հազրէթլերի կէչէն սենէ եէկէնի իլէ կէօրիշմէսի, զիրա Մարօգ մէսէլէսի հէնուզ մուալլագ պիր հալտէ պուլունընը պիր սըյատա պէյլէ պիր զիյարէթ հէ՛մ Պէրլինտէ, հէ՛մ տէ Բարիզտէ սուլ թէֆսիրէ օրլայապիլիր իտի։ Շիմտի իսէ պէյլէ պիր սուլ թէֆսիրէ մահալ վէ իմքան գալմայաճաղընտան գիյարէթ վուգուընա տա հիչ պիր մանի կէօրիլմէմիշ տիր։ Պունընլա պէրապէր իքի մէմլէքէթին հիւքմտարլարը եալընըզ հավանըն կիւզէլլիկինտէն վէ եա մէվսիմին սըճագընընտան պահս իտմէյէճէքլէրինտէն, միւլագաթը մէգքիւրէ իլէ իքի մէմլէքէթ արասընտաքի միւնասէպաթընն հիւսնը սուրէթտէ իհրազը արասընտա պիր իրթիպաթ մէվճուտ օլտըղը պիթթապտի ֆարզ իտիլմէքտէ տիր։

—o—

(62)

ԳԱՌԹԱՆ

ԿՐԱՆԸՆ ՁՕՃՈՒԳԼԱՐԸ

Սու ճօշումընտան տօլայը աղաճա սըզընընընը օլան հայվանլար՝ գարա թավուգ, սըզրրմրգ, գանատը սինէք գուշլարը կիպի եիպլէրճէ գուշլարը իտի. պունլար ուչտուգլարը կիպի աղաճը պիր բիւզկեար թէքմիլ չիչէքլերինտէն մահրում իթմիշէ չէվիրտի։

Իշթէ քիւչիւք միւքրիզէնին նաիլ օլտուղը սըզընընճագ եէր պու հալտէ իտի. կենճ Բօպէր իլէ Վիլսօն աղաճա վսարը օլուր օլմագ թա թէբէսինէ գատար չէգտըլար, պաշլարը եէչիլէք իշինտէն չէգտը, պուլունընգլարը եիւքսէք նօգթատան կէօրտիւքլերի չէյ՝ գայէթ վատի պիր ուֆուգ իտի. սու ճօշումը իլէ հասըլ օլան տէնիզ՝ հէր թարաֆը գարըմըլ, նէ գատար սիրգդաթլա պագրլա նիհայէթինի կէօրմէք գապիլ օլմամըշ իտի. սու իշինտէ պաշգա աղաճ մէվճուտ օլմատըղընտան օմպօ՝ ուֆուգը մէրքէզի օլարագ կէօրիլյօր իտի։

Իլէրուտէ շըմարտան ճէնուպա տօղրու սուլը սէօքտիլկի պիր չօգ աղաճ քիւթիւքլերի, թէմէլինտէն չըգարըմըշ գուլպպէլէր, հայվան լաշէլերի կէօրիլտիկի կիպի, պիր իրի աղաճ իւզերինտէ տախի գօրգու վէ տէհշէթլերինտէն հայգըրըպ միւհլիք սալլարընա սարըմըշ օլան պիր ալայ Ամէրիգա բէլէնկի կէօրիլյօր իտի. տահա ուզագտա սիյահ պիր նօգթատա Վիլսօնըն նաղարը ահգգաթընը ճէլպ էյլէտի քի պու տա թալգավ իլէ աթը իտի։

Բօպէր էլինի ուզաթըպ,

—Թալգավ. տօսթմըմը Թալգավ—տէյի պաղըրը։

Վիլսօն տէտի քի,

—Միւսիս Բօպէր, Թալգավ քէնտինի գուրթարը, հայտէ լօրտընն եանընա էնելիմ։

Պիր գաչ տագիգա սօնրա Բօպէր իլէ Վիլսօն տալլարտան էնիպ արզատաշլարընն եանընա վարը օլտուլար. կալնարվան, Բանանէլ, Մարգնապ վէ Թօմ արզուլարընն կէօրէ քիմի տալա սթա պինմիշ կիպի, քիմի եան օթուրմը իտի, Վիլսօն՝ օմպօնընն թէբէսինէ տօղրու իմբա էյլէտիկի գիյարէթի անլաթը. հէր քէս Վիլսօնընն Թալգավ

իսէ վալիի վիլայէթին վէ միւհէնտիսին միւթալէաթը տէրգագայ մէհատին իսարէսինէ իշար օլունճաղ տը։

75 մատտէ.— Պիր մատէնտէ գաղա վուգուզը մէհկուզ օլտուզը թագտիրտէ մատէն միւհէնտիսի թարաֆընտան թէտարկիրը լաղըմ իթթիսաղ օլունճաղ վէ մէսուլիյէթի քէնտիսինէ բանի օլմագ իւզրէ լիւզում կէօրտիւկի շէյլերի հիւքիմէթը մահալլիյէտէն թալէպ ի-տէնէք վէ ճանիպը հիւքիմէթտէն տա-խի ատրկալ վէրիլէճէք տիր։

76 մատտէ.— Պիր մատէնտէ գաղա վուգուխնատ՝ միւլթէզիմլէր վէ եախոտ ինանըրար տէրհալ մէմուրիյնը հիւքիւ-մէթի մահալլիյէտ իսպարը քէյֆիյէթ իթթիսէ մէգպուզ տըրլար. մատէն միւ-ղիսի պուլընմագ իսէ, միւլթէզիմի թարաֆընտան մատէնտէ պուլընտըրը-ան միւհէնտիս մարիֆէթիյլէ գազանըն ադպէպի թահգիգ իթտիրիլմէքլէ պէ-ղարպէր, ինթաճ իսէճէկի մահզուրլարը ֆէնիս ալընմագ իշիւն թէտապիրը լա-զըմլիյէ թէէսպիւս օլունճաղ վէ ա-լէմի ու էտէվաթ վէ հայվանաթա վէ ամէկլիյէ իհթիյաճ կէօրիւնիր իսէ, մէ-ապրիֆի միւլթէզիմլէրին հիսապընա օ-լարագ թէտարիրը օլունճաղ տը, վէ գազանըն քէյֆիյէթը վուգուզը թէէկի-րաֆլա մէհատին իսարէսինէ պիլտիրի-լէճէք տիր։

77 մատտէ.—Մատէն միւլթէզիմլէրի՝ մատէնլէրտէ պիրէր էճաղատնէ իլէ չա-ատէթնատէլի պիրէր թապիպ պուլըն-ուրըմտա մէճպուր տը։

78 մատտէ.—Պիր մատէնտէ իմալաթ-տան տօլայը գաղագէտէ օլանլարա վէ ախլէլէրինէ վէրիլմէք իւզրէ մահքէմէնէ հիւքմ օլունճաղ թագմինաթը՝ միւլ-թէզիմէր էյֆայա մէճպուր օլաճաղլար տը. գազանըն վուգուզը, մատէնին սուի իսարէսինտէն վէ ֆէննէն լաղըմ օլան չէյլերին նօգսանընտան նէյճէթ իթմիշ իսէ, 50 ալթունտան 100 ալ-թունա գատար պաշգաճա ճէգտի նագ-ատի տախի ալընճաղ տը։

ԵԼՏԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

Մէսարինի թէրէֆինէ գարշ ահէյամ.

79 մատտէ.—Եէր ալթընտա իհրա օ-լունան իմալաթընն հիշ պիր ճիւզի մէ-ատին իսարէսինին մէեզուսկէթինի իս-թիհսալ օլունմատդգամ թէրը օլունաճ-այաճաղ տը. միւլթէզիմ՝ մատէնին հանկը ճիւզինի թէրը իթմէք իսթէր իսէ, էվվէլ էմտատ պիր գըթա խարի-թասընը եարբաղ նէվը ամէլյաթընին թաֆսիլինի հավի պիր լայիհա իլէ վա-լիի վիլայէթէ վէրէճէք վէ մահալլի մա-տէն միւհէնտիսի վէ եախոտ մատէն ի-սարէսի թարաֆընտան ֆէննն վէ գաճ-ուզի թամպիգէն վէրիլէճէք գարարտ ինդի խնամը մագամը վիլայէթտէն իճ-րա խիլէճէք թիր,

80 մատտէ.— Միւտատէթը իհալէնին ինդըրսընտան էվվէլ՝ էսպապը մուճ-պիրնէն զայրը պիր սէպէպէ մէպնի միւլթէզիմ մատէնի թէրը իթմէք իս-թէսիկի հալտէ, 6 այ էվվէլ պիր պէ-յանամմ իլէ Մէհատին իսարէսինէ պիլ-տիրճէք տիր. իշպու պէյաննամէ իլէ պէրապէր մատէնի թահրիր արզ վէ սաթէլ արզ մէվճուտ օլան մաղարա վէ գոյու. գէպ էպնիյէ վէ ֆապրիգա վէ թէնէսաթը սաիրէնին ըհամէրինի վէ օ կիւնէ գատար իկրամ օլունան ճէվ-հերլերին քէմիյէթ վէ քէյֆիյէթլէրինի հավի լայիհա վէ ճէռվէլ վէ տէֆթերլերի տախի վէրէճէք, վէ իշպու պէ-յանամէյէ հիշ պիր կէօնա շարթ վէ թէքլիֆ տէրճ օլունմայաճաղ տը։

81 մատտէ.— Իսպապը միճպիրլէ թահրինտա օլմայարագ իմալաթ պիր սէնէ միւտատէթ թաթիլ օլունտըղը հալ-տէ, Մէհատին իսարէսի թէտգիգատը լաղըմէյի իհրա իթտիքտէն սօնրա, ի-մալաթա պաշլանըլմագ իւզրէ պիր մէհ-լէթ թային իտէպիլիր. պունդն խիթա-մընտա մատէն եինէ իշլէտիլմէյկա մու-ատթալ պլըրագըլըր իսէ, 60նը մատ-տէ հիւքմինէ թէվֆիգէն փէսիս մուա-մէլէսի իհրա գըլընը։

82 մատտէ.— Իշպու նիզամնամէնին մէկատը միւթէլիֆէքսինտէ պէյան օ-լունան էսպապտան տօլայը պիր մատէն թէրը օլունտըղը վէ եախոտ իհալէսի փէսիս իլէ ֆէրմանը տալի կէրի ալընտը-ղը վէ եա միւտատէթը իհալէ խիթամ պուլտըղը հալտէ, մաղարա վէ գույու-լարը վէ մատէնին մուհաֆազասընա լա-զըմ օլան չէյլէր՝ միւլթէզիմէ թագմի-նաթ վէրիլմէքսիզին տեվլէթէ վէ եա եէնի միւլթէզիմէ ախտ օլաճաղ տը. եալնըղ սապիթ վէ եա միւլթէհարէք մաքինա վէ ալեթի վէ էտէվաթ վէ իխ-լաճ օլունան ճէվհէրը վէ հայվանաթ՝ միւլթէզիմը ամիգանընն մալի տիր. չու գատար քի, տեվլէթի վէ եա եէնի միւլ-թէզիմ հէլը խպրէ թարաֆընտան թագտիր օլունճաղ գըյմէթի իւզէրինէ մեգքիր էշեայը քիւլլէն վէ եա գըսմէն իշթիրա իտէպիլիր։

83 մատտէ.— Իհալէնին թէրը վէ ֆէսիս վէ եախոտ միւտատէթինին ինդը-զաը թագտիրինտէ, միւլթէզիմէր թագմինաթ վէ սաիր ըուսում վէ թէ-քալիֆի էյֆայա մէճպուր տըրլար.

վէ մատտէի սապրգատա պէյան օլու-նան ալեթի ու էտէվաթ կիպի էսկի միւլթէզիմէրէ ախտ էշեատան ըուսում վէ թէքալիֆի վէ մաթլուպաթը սաիրէ ալընը։

84 մատտէ.—Պիր մատէնին թէրքինէ գարար վէրիլմէքտէ, 60նընը մատտէ հիւքմինէ թէվֆիգէն մուամէլէի իլա-նիյէսի իհրա գըլընճաճաղ տը։

(Տէվամի)

ԷՑԼԷՆՃԷԼԻ ՄԻՒՍԱՀԷՊԷ

Իքի քէշլիւ հիւքմէթտէն ՝պահա իսէ-յօրլար իսիշ. պիրիսի սօրմուշ քի,

—Արզատաշ տէնիզին սույը նիշլ՞ն թուզը տը։

—Օ գատար սու թուզը օլմազ իսէ, գօգար տա անը՞ն իշիւն։

—Նէֆիլէ, պիլէմէտին։

—Է՛յ սէն պիլի՞րմիսին սանքի։

—Հա՛յ հա՛յ։

—Սէօյլէ պագալըմ էօյլէ իսէ, տէնի-զին սույը նիշլ՞ն թուզը տը։

—Իշինտէ պու գատար պալըգլար օլտուզընտան, վէ պալըգլար պօպուլմա-մագ իշիւն պալըգճըլար, պագգալար պիլէ օնլարը թուզը սույա գօյտըգլա-ըընտան, իշթէ տէնիզին սույը օնը՞ն ի-շիւն թուզը տը։

* * *

Զաթէն հեր թօհֆիլըգլար Ամէրիգա-տա օլուր, Ամէրիգանը պիր վիլայէ-թինտէ հաֆթատա պիր տէֆա չըգան պիր կաղէթանը հէմ սահիպը իմիյա-զը, հէմ միւարիրի, հէմ մուհարիրի վէ պիր տէրէճէյէ գատար տա միւրէթթի-պի օլան զաթ պիր սապահ օտասընտա ույումագտա իքէն օտանը՞ն իշինտէ ու-ֆագ պիր բաթըրտը իշիտիպ կէօզլէրի-նի աչալ, պագար քի պիր խըրսըզ վար, եատըղը ալթընտաքի բէվօլվէրի-նի եագալայսպ եաթաղընտան ֆիրլատը-ղը կիպի խըրսըզը ըրթլաղընտան եա-գալար, խըրսըզ տէր քի,

—Աման պէնի էօլտիրմէ, պախուսուս քի հիշ պիր չէյլինիզի չալմատրմ, չիւն-քի օտանըզտա պիր շէյ պուլմատրմ, եալընըզ պիր չըմէնտըֆէր բասսաք վար իտի իսէ տէ. օնը՞ն տա միւտատէթի կէշ-միշ...։

Կաղէթանը.— Եօգ մութլուգա սէնի էօլտիւրմէյիմ, հիշ օլմազ իսէ պու տէ-ֆա կաղէթամ իշիւն պիր գաչ սիւթունը-ըգ հավատիս չըղար։

—Խայր մըսիրը, պու հիսապընը եանընը տը՞ր՝ մանիսինիզ տիր քի, պու կիւն սալը տը՞ր. սիզին կաղէթանը ճուս-մա էրթէսի կիւնիւ նէշը օլունը՞ը, տի-կէր պիր կաղէթա տա չինճէնիսկի կիւ-նիւ չըգտըրընտան բարալարը օ գա-ղանը՞ը։

Կաղէթանը տիւշինիւպ թաշընըգ-տան սօնրա տէր քի,

—Եվվէթ հագգըն վար, հայտէ էօյլէ իսէ սէնի ադատ իթտիմ, էկէր պուլա-յա կիրմէքքտէն մագսէտին պէնիմ բէն-ճէրէմտէն գօշտուրմը՞ զէնկին գույումը-նը՞ն էվվնտէ կիրմէք իսէ գարտսը սօլ թարաֆտաքի պիրինճի գաբաս տը՞ր։

* * *

Ղայէթ չիրքին պիր գատը՞ն այնա գարշըսընտա հէր կիւն պիր գաչ սաաթ չալըշըր իսիշ, գատը՞ն պու զայրէթինի 1½-2½ նիհայէթի 3 սաաթա գատարա վարտրմալա պաշլամըշ, տօսթլարընտան պիր գատը՞ն պիր կիւն պու հալի կէօրիւնճէ սօրմուշ քի,

—Ագիզ մատատ, այնա էօնիւնտէ նէ՞ գաապ չօգ զէման սարֆ իսիյօրսունը՞ը։

—Վայ տօսթըմ, խապէրին եո՞գ մը, պու սէնէ Ամէրիգատա պիր կիւզէլիք սէրկիսի աչըլաճագ տա...։

* * *

Պիրախանէտ պիր տօսթ տիկէրինէ սօրմուշ քի,

—Սաաթ գա՞չ...

—Իւչ լիրա վէրիրսէնիզ խապէր վէ-բիրիմ։

—Օ նէ՞ տիմէք։

—Նէ՞ տիմէք օլաճագ, կիտէր սաա-թըմը ըէհնտէն գուրթարըպ սիզէ տէ սաաթ գաչ օլտըղընը խապէր վէրիրիմ։

* * *

Պիր արալըգ Բարիզտէ կաղէթալար գուտուզ իլլէթինտէն ուզուն ուզատիյէ պահա իսիյօրլար իսիշ, պու խաթալը-ղընն եայըլմասընա սէպէպ տախի քէօբէք ըսըրմասը օլտուղընը տէրմիյան իտէր-լէր, ահմագը պիրիսի քէմալը թէլալա քէնտի թապիսլէնին էվինէ դօշալ տէր քի.

—Տօգթօր...

—Նէ՞ տիր օ...

—Ֆէնա հալտէ տիլիմի ըսըրտըմ։

—Ըսըրտըն իսէ պէն նէ՞ եարայըմ։

—Նասըլ նէ՞ եարայըմ, եա գուտուզ իսէմ...

* * *

Մատամ պանեօյա կիրէրքէն սօրան օ-լուրսա պիրազ իշի օլտըղընտան պահա-լա քիմսէյի գապալ իսէմէյէճէկկի իփա-ռէսինտէ պուլունմասը լիւզումընը խըտ-մէթէյէ թէնպահ իթմիշ։

Պիրազ սօնրա մատամը՞ն գունտուրա-ճըսը կէլիպ խըտմէթմի գըլա սիւալ ի-տէրքէն, չու վէճհէլ մուհավիրէ ուզան-մըշ։

—Եալան սէօյլէմէ, բէք ալէա պիլի-ըիմ քի մատամ տահա սօզաղա չըգմա-ը։

—Զըգմատը ամմա իշի վար, քիմսէ-յի գապալ իսէմէյէճէք։

—Խայր ինանմամ, պանա թամ սատթ Զատ կէլ տէմիշ իսի. էլպէթթէ պէնի գապալ իսէճէք իսի։

—Ամանըմ ինանմազ իսէն կէլ սանա կէօսթերէյիմ, իշթէ չու գաբունը՞ն ա-նախթար տէլիկինտէն պագ... չիմոի մատամը՞ն պանեօտա օլտուղընը՞ն անլա-տը՞ն մը, գալը՞ն գաֆալը հէրիֆ...։

ՍԿԻՕՊԻՆԷՆԷՆԿԻՍ

ՐՕԳՖԷԼԼԷՐԻՆ ՍԷՐԿԻՒԶԷԹԼԷՐԻՆՏԷՆ

Բօգֆելլէր՝ ախիրէն քէնտիսինի գի-յարէթ իթմիշ օլան պիրինէ պաղը ահ-վալինտէն վէ մուամէլէթը թիճճարի-յէսինտէն ուզուն ուզատիյէ պահա էյլէ-տիքտէն սօնրա, չու սէրիիւզէճի տէ նագլ իթմիշ տիր.

Պիր կիւն Նիւ-Եօրգ լիմանընտան հա-բէքէթ իսէն քիւչիւք վաքօրլարտան պիրինէ բուքիպէն 3 սաաթլըգ իլերու-տէ Զաբլէն իսքէլէսինէ կիսիյօր խիմ. թանըմատըղըմ պիր ատամ պանա եօլ արգատաչը օլտու։ Օ զէմանլար պէն սէնէլէրմէ միւտատէթ տէվամ իթմիշ օ-լան միյտէ խոսթալըղընա օղրատըղըմ ճիւհեթլէ, բէք չօգ եէյօր իսիմ. օ ա-բէճէլերտէ քի, ատէթա ուզալը իսիմ. կէմիին պիճֆէսինտէ օթուրըմ, մութ-թասըլ եէյօր իսիմ։ Եավաչ եավաչ եա-նընա սօգուլարագ պէնիմէ գօնուշմա-ղա պաշլատը. լաքին պու տա պէնի թանըմայօր իսի. պանա մութթասըլ սիկարա վէ լիմոնաթա իքբամ խոյօր իսի. պիր արալըգ ատէտի քի,

—Հանկը իսքէլէյէ չըղաճագսընըզ։

—Զարլէն իսքէլէսինէ։

—Օ՛... ալեա... պէն տէ օրայա չը-գաճագըմ։

—Ալեա... օրայտ գատար արգա-տաշլըգ իսէրիզ։

—Զանն իսէր իսէմ օրատա պիր օ-թէլէ էնէէճէքսինիզ։

—Խայր, օթէլէ էնմէյէճէկիմ։

Քէնտիսինի թանըմատըղըմ պու ա-տամ նէ՞ըէյէ կիտէճէկիմի վէ նէ՞ թա-րափտա օյմուրտըղըմը պիր գաչ տէֆա-լար սօրտու իսէ տէ, քիմ օլտուղըմը պիլտիրմէք իսթէմէտիկիմ ճիհէթլէ սէօյ-լէմէիմ։ Նիհայէթի տէտի քի,

—Միզտէն պիր ըէճատա պուլընճաճ-ազմ։

—Նէ՞ տիր։

—Ֆագաթ պիլմէմ գապալ իսէճէ՞ք-մէսինիզ։

—Սէօյլէյինիզ, պէլքի գապալ իսէ-ըիմ։

—Պէն Զաբլէնտէ օթուրըյօրըմ, է-վիմ օրատա տըր. պու կէճէ պիզէ միւ-սաֆիր օլո՞ւրմըընընը՞ը։

Նօլ արգատաչը՞ը՞ն պու թէքլիֆի իւ-զէրինէ հայրէթլէ եիւզինէ պագտըմ վէ տէտիմ քի,

—Նէտէ՞ն տավէթ իսիյօրսունը՞ը։

—Զէվճէմէ կէօթէրմէք իշիւն։

—(Պիւսպիհիթիւն շաշըրարագ) պէնի զէվճէնինզէ կէօթէրմէք իշի՞ւն մի։

—Իվվէթ։

—Սէպէպի՞։

—Զէվճէմ հէր ագշամ սուֆրա պա-շընտա պուլընտըղըմդ էսնատէ, պանա «տիւնեատա սէնտէն պաշգա պիր ու-պուր տահա պուլընմասընընա եէմին իսէրիմ. սուֆրատա նէ գատար եէմէք վարսա քեսֆիքէսինի սէն եէյօրսը՞ն...» տէր, մէկէր բէք զիյատէ եանընը՞ը՞յօր ի-միշ, զիրա իքի սաաթտան պէրու սիզէ ալշգատաշլըգ իսիյօրըմ. կէմինին պիւ-ֆէսինտէ նէ վար իսէ, քեսֆիքէսինի եէտինիզ... սիզի պու ագշամ էվվիմզ-տէ միւսաֆիր իսէրէք գարբա կէօս-թէրիր իսէմ, տիւնեատա պէնտէն պաշ-գա պիր ուպուր տահա պուլընտըղընը կէօրէրէք թասկիհը ֆիքր իսէճէք տիր։

Հէլիքինին պու սէօզիւ իւզէրինէ գահ-գահալարա պիր միւտատէթ կիւմէքտէն քէնտիմի մէն իսէմէտիմ։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԹԷՔԻՐՏԱՂ

Պատրիարքարանի հրամանաւ մեր Ս-ուսէնորդարանի անկերպարան վիճակը կերպարանաւորելու համար, Անդրիանու-պոլսէն քաղաքս եկաւ Տ. Արսէն քհնյ. Դերձակեան։

Ամբողջ շաբաթ մը զբաղեցաւ իր պաշտօնին յարակից խնդրով, ամէն դա-սակարգէ անձերու հետ տեսակցելով մանրակ ըրաւ զանոնք և հարցաքննեց։

Երէկ, կիրակի (6 օգոստոս) Ս. Պա-տարագ մատոյց Ս. Թադեւոր եկեղե-ցին՝ ուր խուռն բազմութիւն մը կար, կարուկ և ազդեցիկ ոճով մը խօսեցաւ ժողովուրդին, իր գալուն պատճառնե-րը բացատրեց, յորդորեց ժողովուրդը ոպէս զի թեւ թիկունք ըլլայ Թաղ. Խորհուրդին՝ որ այնքան ծանր աշխա-տութիւններու և պատասխանատուու-թեան ներքեւ մնած է, դպրոցը բարե-կարգ և եկեղեցին պայծառ պահելու անկեղծ ջանքերով «ձեր եկեղեցասիրու-թեան և կրթասիրութեան վրայ մենք մեծ հաւատք ունինք ըսաւ, բայց դժ-բաղդաբար ինչպէս վերջերս թերթե-րու մէջ կարդացինք և հոս ալ անձամբ մեր քահանայ եղբայրներէն խնացանք, բոլորովին ուժացեր էք եկեղեցիէն, պէտք է սիրէք ձեր եկեղեցին և ամէն առթիւ ձեր կամաւոր նուէրները չզլա-նաք յօգուտ վարժարանին, ամէն բա-րոյական և դրամական զոհողութիւն պէտք է ընէք անոնց բարեւաւման հա-մար, յեսայ օրհնեց ժողովուրդը և տեղ-ւոյս Վսեմ. կառավարիչ պէյին մեր հաւատարմութենէն և աշխատասիրու-թենէն խոստ գոհ ըլլալը աւետեց ժո-ղովուրդին։ Քարոզը վերջացուց ջերմ բարեմաղթութիւններ ընելով մեր սի-րելի Օգոստափառ Վեհապետին թան-կագին կենաց համար, Դպրաց Դասը և ամբողջ ներկայ ժողովուրդը սրտարուխ ամէններով մասնակցեցաւ, նոյնպէս բա-րեմաղթութիւններ ըրաւ Անդրիանու-պոլսոյ Բարձր կուսակալ բաշային և տեղւոյս Վսեմ. կառավարիչին համար։

Նախորդ օրը Դպրաց. ժողովի ան-դամց հրաւիրագիր ղրկուած ըլլալով, եկեղեցւոյ աւարտումէն անմիջապէս վերջը նախագահեց անոնց նիստին։ Դպրաց. ժողովի անդամոց թիւը 32 է, ասոնցմէ մին մեռած եւ 5 ալ գործով քաղքէս բացակայ ըլլալուն ժողովական ներուն թիւը կ'ընէր 26ի որուն 18ը ներկայ ըլլալով, մեծամասնութիւն ու-նենալը ակներեւ ըլլալուն ժողովը բացուեցաւ նախագահ Տ. Արսէն Հօր աղօթքով։

Ժողովի ատենապետ Տօքթ. Մովսէս էֆ. Տինանեանի (95 ձեռ. 13) հրաժա-բագրով դիւանը կազմուածեալ ըլլա-լուն, նախագահ հօր առաջարկութեամբ երէց պնդամը՝ Ասատուր էֆ. Փափազ-եան առժամեայ ատենապետ եղաւ։

Առաջին խնդիրն էր ատենապետին հրաժարականը ուղղեալ առ Տ. Գարե-գին աւագ քհնյ. Երեւանեան։

Տէր Արսէն Հայր դիտել տուաւ թէ այդ խնդիրը մեզ վերաբերութիւն չունի քանի որ ատենապետը հրաժարած է Վահրիճ վարդապետի դէռ քաղաքս գտնուած միջոցին։

Ատենապետ Բարսեղ էֆ. Կիւլպենկ-եան եւ Պետրոս էֆ. Շուշանեան պնդ-եցին թէ «ժողովին բացարձակ իրա-ւունքն է իր անդամներէն միայն հրա-ժարականը ընդունիլ կամ ո՛չ. այլ նա-խագահի իրաւասութեան սահմանէն դուրս է, ուստի խնդրեցին որ ժողովին այս օրինաւոր իրաւունքը չզլացուի եւ այսպէս չհաշկանդուի։

Ապա Տօքթ. Մովսէսի հրաժարակա-նը միաձայնութեամբ մերժուելով, հրա-ւիրուեցաւ իր պաշտօնին։ Նոյնպէս ժողովականներէն Յակոբ էֆ. Գալըս-տեան եւ Պօղոս էֆ. Գալստեան հրա-ժարած ըլլալով, անընդունելի դատուե-ցաւ իրենց հրաժարումը քանի որ առ այդ բանաւոր պատճառներ ցոյց չէին տար։ Ժողովը իր օրինաւոր կազմակեր-պութիւնը ստացած ըլլալով անցաւ իր օրակարգին։

Կարդացուեցաւ Ս. Պատրիարք Հօր նամակը առ Գաւառ. ժողովը՝ որով կը բացատրուէր թէ իրենք իրենց իրաւա-սութեան սահմանէն դուրս ելած էին Առաջնորդը հրաժարեցնելով առանց կեդրոն. խառն ժողովի ներկայացնելու իրենց օրինաւոր և արդարացի գան-գատները եւ անկէ պահանջելու էին ա-ռաջնորդին հեռացումը։

Ասոր ի պատասխան ըսուեցաւ որ քանի որ ժողովը ընտրելու իրաւունք ունի, ուրեմն հրաժարեցնելու իրաւունք ալ ունի։

Ս. Նախագահը անընդունելի նկա-տեց այս բացատրութիւնը եւ յայտնեց ժողովականներուն որ իրենց իրաւա-սութեան սահմանէն դուրս ելած են, եւ վախանակ իրենք Պատրիարքարանէ այս խնդրոյն մասին քննիչ մը խնդրե-լու, ահա դարձեալ կեդրոնն է որ կը գթայ իրենց այս անկերպարան վիճա-կին վրայ եւ գործած սխալանին ուղղե-լու կաշխատի զինք հոս ղրկելովը։»

Կարդացուեցաւ նախորդ նիստի արձանագրութիւնը եւ Վահրիճ վարդապետ դէմ Գաւառ. ժողովին անդամոց ստորագրութեամբ առ Ս. Պատրիարք Հայրն ղրկուած տեղեկագրին պատճէնը որուն մէջ հատուածին համար Տ. Արսէն Հայր բացատրութիւններ ուզեց եւ ստացաւ, եւ առաջարկեց որ Վահ-րիճ վարդապետ նորէն քաղաքս գայ իրը Առաջնորդ. թէեւ բոլոր ժողովա-կանները առանձին առանձին բողոքեցին եւ պնդեցին որ այդ անկարելի է, քա-նի որ զինք հրաժարեցուցած են այս աթոռէն։

Ասոր վրայ, նախագահ Հայրը ոտք ելլելով իր պաշտօնին վերջացած ըլլա-լը յայտնեց եւ ժողովը փակեց։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Միւսքիրթի պէյլիք բէմիին թագ-սիթը սանի զէմանը օլան 1322 սէնէսի էյլուլը թէգարբուպ իթմէքտէ օլուս-ղընտան Տէրսաատէթ վէ պէշտամը սէլա-սէտէ միւսքիրթի սաթանլարը պէյլիք նիզամամէսինին 14ինճի մատէսի մու-ճիպլինճէ թէէտիյէի նիզամիյէ օլան օ-գաստոս զարֆընտա պէյլիք բէմիին Լյ-ֆա իլէ միւճէտտէէն թէկէբէլէրինի ամամ իւզրէ նիզամամէի մէգքիրը 10ընճը մատտէսինին սօն Փըղրասընա թէլֆիֆէն Սթանպոլ Պալըգ Բաղարընտաքի Պալըգխանէ նէզարէթինին իւսթ գաթընտա քէյլին միւքիրթի նէկարէ-թինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի լաղամ կէլէճէկի վէ զիքր օլունան էյլուլլն հուլուլինտէն էվվէլ կէլիպ թէզքերէ ալ-մայանլար հագլարընտա մուամէլէի նի-զամիյէնին պիլտիրթիսնա իհրա գըլընճաղը իլան օլունը։

3 օգոստ. 1322 12—4

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

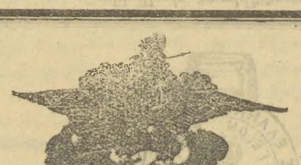
100ստ 4 ֆաիզի Օսմանը գօնսօլիտասիոն թահվիլաթինին 1900 սեպտեմ-բերտէ վատէսի խիմամ պուլան 21 նու-մէրօլը գուբօնլարընը պէտէլի թահսիլ օլունմագ իւզրէ կէլէճէք 31 օգոս. 13 սեպտ. է գատար իրայէ օլունմասընը թագտիրտէ անտէն սօնրա հիւքմիզ ատտ օլունճաղը իլան օլունը։

16 օգոստ. 1906 8—4

ՁԷՀՐԻԵՏԷՔԻ ԳԸԼԼԱՐ

Պիւսպիհիթիւն ճէտիտ պիր թարզ սա-յէսի իլէ (X շուաաթը) սուրէթը գա-թիկէ վէ մուիլագատա վէ տահմի օլ-մագ իւզրէ, հիշ պիր ադրբյա տա մէյ-տան վերիմէքսիսին վէ ատա պիր իզ թէրք խիլմէքսիզին թէէմինաթ թահ-թընտա օլարագ չըգարըլըր։

ՏՕԳ. ԷՆԿԼԻՆՏԷՐԻՆ ՖԻՆԱՐԸ
Թէոֆիլիսթէսի
Գալաթա Շեյնանի ոստաքը Նօ. 6
10—2



ՖՐԻՏՐԻԽ ՎԻԼՀԷԼՄ
ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ԴՈՒՍՄԱՆՆԵՍԸՆԸ

ղայէն ոճոտաղ ըարիքիլարընը կէօրմէ-օնդէն վէ ղայէն ֆարֆինտա շէրանինի Բէոթէքէ վէ Բէրլինտա էր Դէ-ոնդէն

ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՖՏԻԼՍԷՏՖՆԷՔ
ՊԷՐԼԻՆՏԷ 1866ՏԱ ԹԷՔՍԻՍ
ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Տօղրուտան տօղրուլա Ավֆանխա հիւսէյնտէնին թահվիլաթը նէզարէ-բէթինտէ էյֆայի մուամէլէ իտէր։

—o—

Միւխթէլիֆ սուրէթտէ սիկուրթա, այլէ, էհալի վէ չօճուգլար իշիւն այլըգլար վէ ղայրիհիւմ։

—o—

1905 դեկտմ. նիհայէթինէ գատար ագտ օլանան սիկուրթանընն եէքիւնի

1,040,000,000 ֆրանք
ԹԷՔՏԻԹԷԼ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԷՊԼԱՂՐՆ
ԵԷՔԻՒՆԻ

(Նոմոլուլաթ հնասալ)

82,069,055 ֆրանք
ՄԷՎՃՈՒՏ ԱԳՋԷՍԻ
117,268,910 ֆրանք

Գոմաքանանընն պանգալարը
Օսմանլը Պանգասը
Բայնանգ (Ազէմանկա տեվլէթի պանգասը)
Ս. Պլայնէրտէր պանգասը

—o—

ՇԱՐԳ ԻԶԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԼԷՐ
Ճ. Կ. ՃՕՆՍԸՆ Վ.Է ԴՈՒՍՄԻ,
J. G. Johnson & Cie.
Օսմանլը Պանգասը գարշընտա
Թահթապրուն խան ԳԱԼԱԹԱ
ՏԷՐՍԵԱՏԷՔ

Մէ-ԲԷՔԷՐ ԲԷՎԷԿԷՆՈՎԷՐ ԲԷՐԴ-ԷՐՆԷ-ՇԷՐԲԷՅԼ, ՇԷՐԷՐԷԼԷ ՈՏԷՆԲԷ-ԼԷՐ ՊՐՈՆԷՔՍԷԳՈՎ ՊԷՐ։

ԱՐՕՍԹՕԼԻՔ ԻՆՍԹԻԹԻԹ ԳՕՆԵՍ

ՃԷՆԱՆՆԱՆ ՄԷՔԹԻՊԻ

Մէքթէպլիմիզին մագսէտի թալէպէյլի-ալէ վէ այնի վարքթատա ամէլէ պիր թա-լիմատ բէրվէրտէ իթմէք օլուպ, Օսմ., Էրմ., Ինկլ., Ֆրանս, վէ Բումանա (Բումլար իշիւն) լիսանլարը, քէզա ուլումը ֆէլսէֆիյէ, թապիյէ, բիյաղիյէ, թիճ-ճարիյէ վէ սաիրէ թէտրիս օլունը։ Շակիրտանընն սրհհէթի վէ հնանը ալիքատը-նա տախի ֆէվգէլատէ տիգգաթ խիլիր։ Էյլիլէր իշիւն իսթրէթը սէնէվիյէ 10 Օսմ. լիրասը տը՞ր. վէ սէնէի թէտ-ըիսիյէ սեպտ. 13/26տա պէտ էյլէր։ Մուփասսալ մալիմաթ իշիւն մէքթէ-պին միւտիրի Տօգթօր Ա. Ճ. Հայկազ-եանա միւրաճաաթ իսիյմէլի տիր։

10—7

ԼԵՎԱԶԻՄԸ ԹԷՆԱՎԻՐԻՅԷ ՎԷ ԹԷՋԵԻՆԻՅԷ

Եէվմը ճիւլուսը Հիւմայունա միսա-ալքի բուպը ֆիրուզ չէրեֆի վէ հիւմէ-թինէ իհրա օլունճաղ չէնլիքլէր իշիւն պու ամէֆա էվրօբասան ճէկպ իթմիշ օլուսղընը՝ Նէվֆնատ Ֆանուսպար իլէ սուբ-ըէթը նէֆիսէէ բաթէսդա իւզէրինէ թաղ ու թէբսիմ խիրմիզ օլան արմաղ Օսմանի վէ էտիյէի խայրիյէի հաղրէթը Բատիշահիյի հավի լէվհալար վէ ֆա-նուսպարա մախսուս Ճսատի եանաղ մամ-լար՝ Պաղչէ Դարուսշանա էմթաճի տա-խիլիյէ կէօմրիկի դարշըսընտա «Պին-պիր Զէշիտ» նամբյա մասբուֆ մարա-զատա մէվճուտ օլուպ սատրըմաղտա տը՞ր։ Ղրբ.

Էտիյէի խայրիյէի հաղրէթը Բա-տիշահիյի միւթէզամմին նէֆիս

լէվհալար	5
Թուզրաի դարբաի Հիւմայուն էշ-քեալը	5
Արմաի Օսմանի էշքեալը ըէնկիլի	15
Նիշանը ալիի Օսմանի »	» 10
Նիշանը զիշանը Մէճիտի »	» 10
Օսմանլը պայրաղլարը	3½ ղշ. տան

27 ղշ. գատար։

Պալէտէ 5 դրթա լէվհալարը պիր-լիքտէ ալանլար 40 ղշ. վէ թաշրատան ադբարրշ իսէնլէր մա բօսթա իւճրէթի 45 ղշ. կէօնտէրմէլի տիրլեր։

Ֆանուսլար իքի պօյ վէ 4 ըէնկտէն ի-պարէթ օլուպ գըրմըզը, մավի, եէշիլ վէ սիւտ պէյազ տը՞ր. քիչիճիլէրին 100 ատէտի մօմլարը պէրապէր Սթան-պօլ իշիւն 95 ղշ., վէ պէօյիւճէլէրտէն 100 ատէտի քէտա մօմլարը պէրապէր 155 ղշ. տը՞ր։ Մօմլարըն ադրբա ֆի-յաթը բէմպէկ ֆիթիլի վէ թէլլի օլա-բարագ պէհէր 100 ատէտի թէնէքէսիգ 30 վէ թէնէքէլիսի 35 ղշ. սաթըլմագտա տը՞ր։

20—11

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏԸՂԸ
ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՊԼԻՍԻ

Մէրմյէսի 130 դիլեն ֆաբրիգ

ֆեսոդլեն դէլիսոպ տը՞ր.

Իհրնամ՝ Բաթբէրլուն 36 դիլեն ֆաբրիգ տը՞ր։

ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէլֆիմաթ՝ ալթուն զուրուշ իւզրէնէ օլաճագ տը՞ր, վէ 50 զրուշտան աշաղը թէսլիմաթ գապալ օլունմայաճագ տը՞ր։

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ պու կիւնքի գա-բարա կէօրէ բարա թէլֆիմ իսէնէ 1000 լիրատան տուն մէպալիզ իշիւն 100ստ 3½ վէ պու մըգտարը թէճավուզ իսէն մէպալիզ իշիւն անճագ 100ստ 3 ֆայզ վէրէճէք տիր. մամաֆիհի, բարա թէլ-ֆիմ իսէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կազէթալարըյլա խապէրտար իթմէք չարթըյլա մէգքիւր ֆայզի թէ-նվլ վէ եա թէզեհտէ մուխթարտը՞ր։

100 լիրաի Օսմանիտէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ խթէնէլիսիկի անտէ խատ օլընապիլիր։

Պուտան եօգարըքի մէէխուզաթ՝ էլ-վէլինտէն վէրիլէճէք պիր թահրիրի խ-շար թապլի տիր. չէյլէ քի,

Լիր. Օսմ.	Լիր. Օսմ.		
100	150	3	կիւն էվվէլ
151	200	6	» »
201	500	10	» »
501	1000	15	» »
1001 վէ պուտանտան եօ-գարը իշիւն		30	» »

Վինըր Պանգ Ֆէրայն խսթէսիկի անտէ ճըզտանտա կէօ

ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ

ՏԷՊՍԱԱՏԷՊ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարձ
Պիրինճի պէյաղ օղդասը	37½-38
Իքինճի » »	36½-37
Մախլութ » »	35 -
Զավտարլը »	33 -34
Սէրթ պիրինճի »	41 -42
» օրթա »	39½-40

Պու կիւն 2 վախտն Անատոլու պուղտայը վիւրուա իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գէրմա Ա. չուվալ	71½-72
» » Բ. »	67-

ԲԷՅԼԻՔ

Օղդասը 16- բարա։	
ԱՐԲԱ.	
Բէսարէնճէ քիլէսի	12 -12¼
Բուսէլի վէ Մէրսին	11 -11¾

ԲԱՄՊՈՒՆԴ ԲԻԱՑԱՐ

Լիվրբուլ 21 օգոստ.

Ցուլիս-օգոստ. թէսլիմ	5.17
Օգոստոս-սեպտ. »	5.04
Հոկտ.-նոյեմ. »	5.02
Ցունվ.-փեբր. »	5.04

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՐ

21 օգոստ.

Նիւ-Եորգ հաղբը	78·1·2
» մարտ իչիւն	·
» օգոստ. »	·
» սեպ. »	78·
» դեկտ. »	80·7·8
Լիվրբուլ հաղբը	7·
» յուլիս »	·
» սեպ. »	6.2.3.4
» դեկտ. »	6.3.3.4
Զիւգակօ հաղբը	
» սեպտ. »	70·3·8
» դեկտ. »	73·1·2
Մարսիլիա հաղբը	18·

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիօ ֆիյթլարը սգօնթօսզը օլարագ թէլբէն) պէրվէճէը աթի տիր.

ՍՍԹՐԾ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ ինկ. լր.	110.
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ.	22.86¼
Վիէննա իւզէրինէ՝ ֆուրօն	21.81
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.58

ԱԼԸԾ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա ինկիլիզ լիրասը	109.½
Բարիզ ֆրանգ	22.96¼
Վիէննա ֆուրօն	21.91
Պէրլին մարգ	18.68

—o—

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 21 օգոստ.

Ինկ. եօհամը Ինկ. Լիր.	087.63
Օսմ. եօհամը իւնիֆիէտ	96.87
» » » գաբանսը	96.87
Օսմանլը Պանգասը	15.75
Բուս 4%	72.
Մըսրը տույ. մութահիտէ	104.75
Գուլիար իսթիդրաղը	100.50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.33

Բարիզ 21 օգոստ.

Գոնսոլիտէ իւնիֆիէտ աչըլը	97.45
» » գաբանսը	97.42
Ֆրանսըզ եահ. 3% ֆր.	097.67
Բուսէլի շըմէնտըֆէրի	146.75
Օսմանլը Բէժիսի եօհամը	438.
» Պանգասը	647.
Բուս 4%	71.40
Գրէտի Լիոնէ	1183.
Իթալիա եօհամը	102.40
Տուան Օթոման	·
Սրանսիոլ	96.40
Թրանսվալ	066.50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25.17

Վիէննա 21 օգոստ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239.90
Բուսէլի շըմէնտըֆէրի ֆր.	162.50
Օսմանլը Բէժի ադպիոնը	549.

Պէրլին 21 օգոստ.

Բուսէլի շըմէնտըֆ. (մարգ)	147.60
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.27
Բուս 4%	·
Անատոլը շըմէնտըֆէրի	129.25

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իսկիֆիէտ տիւն ագշամ գաբ.	105.28
» » էն եէնիքեէք	105.31
» » էն աշաղը	105.28
Պու սապահ աչըլը	105.27½
Բուսէլի շըմէնտ. ագշամ գաբնը	145.¼
» » էն եէնիքեէք	145.¼
» » էն աշաղը	145.
» » աչըլը	145.¼
Բէբօռ ղրշ.	— —

ՊԱՆԳԱ ԱԳՏԻՈՆԼԱՐԸ

Թրանսվայ	9.15
Ժուլիանա	4.15
Օպլիկասիոն Թրանսվայ	488.
Ասիրանս Օթոման	4.42
Լօրիօտ	58.
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս,	430.
Թրանսվասլ	062.
Բընթը թահվիլաթը ք.ք.	457.
Պալեա	650.
Գարասու	167.
» Օրտինէր	156.
Գրէտի Ֆոնսիէ Էմիրիէն Ա.	331·50
» » » Բ.	267.
Անատոլու շըմ. ադպիոնը	18.12
Եէրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	38.50

ԱԳՃԱԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղ. Բ.
Պէյաղ մէճիտիյէ ֆարգը	107.16
Մէճիտիէ	100.20
Ինկիլիզ լիրասը	109.27
Ֆրանսըզ լիրասը	87.07
Բօլ	090.20
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	08.72

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	109.22
Բարիզ չէք	022.97

ՊԻՏԱՂ ՎԷ ՈԱՂԼԱՄ ՏԻՇԼԷՐ

Իկէր աղրզ վասթասըյլա գապիլը ինթիգալ էմրազտան սադրնմագ խթէրսէնիզ, էկէր պէյազ վէ սաղլամ տիշլէրէ մալիք օլմագ արզու խէրսէնիզ, քէպա էկէր ազզընրզը, տիշ էթլէրինիզին վէ տիշլէրինիզին թէէմինը սրհհէթինէ արզուքէշ խէնիզ, վէ եինէ տիշլէրինիզին չիւրիւմէսինէ վէ չիւրիւք տիշլէրինիզին տէ թէտաւիսինի խթէսիկինիզ թագտիրսէ,

ՍՈՒԼԱՔԻ ՊԷՆԷՏԻՔԹԻՆ

ՇՈՒՐՈՒՊՐ, ԹՕՋԸ ՎԷ ԵՍ. ԽԱՄՈՒՐԸ

Նը գուլլանընզը։ Պունլար՝ Բասթէօր ուսուլի տարէսինէտ թէրթիպ խուիմիշ վէ հէմ բայհալը վէ հէմ տէ մուզատտը թէսքիֆիւնի հալի սըհհի պիր մասէ օլուպ, տիշ էթլէրինին լիչինէէքի միգրօպլարը մահվ վէ աղրզ գօղուլարընը թէտավի իսէք. պօղազընը վէ կըրթլաղընը իճրանը հալի մէվատտ իլէ իւիքինէթլէրինի տէք իսէք։ Են չիստէթլի տիպաղրսը՝ ՍՈՒԼԱՔԻ ՊԷՆԷՏԻԹԻՆԷ ըլատրը

մըզ պիրագ բամպուգլա անխէտ քէսթիրիր։ 1900 սէնէսի Բարիզ սէրգիսի ումումիսինտէ թէշհիր օլունան պիւճիմէ տիշ իլաճլարը միյանընտա Սուլաքի Պէնէտիքթին բահիպլէրինին պու տիշ իլաճլարը՝ էմնալարզ ատտ ու իլան օլունըպ, իչպու միհիմմ իտարէնին միւտերի՝ սէրիինին ժիւրի հէյեթինէ ազա նասպ խրլէմէսիյլէ, իչպու մէվատտան չէօհրեթի պիր գաթ տահա թաստիգ օլունը։

Պունլարտան քիւլլի մըգտար Գալաթատա Սանտրզէճլարտա 77 նումէրօլը Ստեվան էֆ. Ղազարոսեանդն էնլա տէբօսընտա մէվգիի ֆիւրուխթա վազ օլունմըշ տրը։ Քէզա Պաղչէ-Գարուսընտա 13 նումէրօլը Միսքճեան վէ Պէյօղլունտա Ռիւշիւքեան էֆ.լէր էճզախանէլրինտէ պուլունը։

Ս. Ի. Ս. ՄԻՔԱԷԼԻԱՆ ԳՕՂԵՐ ԹԱՆԱՊԱՐ (ԱՂՈՒՍ)

Իչպու ֆապրիգանընն սահիպի 9 ատէտ նիշանլարա, միսիթէլիֆ սէրկիի ումումիկէրէ իչթիրաքընտան տօլայը սա 35 պէյիւք միքեաֆթա նախլ օլմուշ տրը։

ԱՐԱՔՐՆԸՋ

Շիչէ իւզէրինէ Եունան հիքիմէթինին թէէմինաթ պանտրօլը իլէ աթիտէքի բէսմի շահատէքնամէսինի,

«Եունան տախիլիյէ նազիրը՝ Եունանլխթանտա Ս. Ի, Ա. Մէթաքսա իւնվանը ալթընտա եաղընը պիր գօնանագ ֆապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանընն տա Բիրէտէ թէէսիս իտիլմիշ պուլունտըղընը թէէյիտ իտէր։»

Եունան տախիլիյէ նազիրը
Ա. Մ, ԹԷՈԹՕՓԻՍ

Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաատէթ վէ պիթիւն թիւրքիատա մէրքէզի՝ Գալաթատա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօլը օտա տրը։

Ա.ՀԷՆԹԻ ՍԹԷԼԻԱՆՕՍ ՍԱՑԵԱՆԻ

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաւ Շահանէ հուպուպաթ անպարը իտարէսի իչիւն պիր սէնէի քամիլէ գարֆընտա միապպէա օլընանագ արքանընն պէհէր աթիզ գըյէսի մէճիտի եէիրմի զրուշ հիսապըյլա սէքէն վէ ալէֆին պէհէր աթիզ գըյէսի 78 սանթ. ֆիյթլա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մահը հալը բումինն տօզուղընդը չարչէնպիհ կիմնիւ սաաթ օնա գատար եիւպտէ լուչ թէնպիսի պիզագպուլ, թէգարրուբ խէն ֆիյաթ հատտը իթթիսալտէ կէօրիւլտիկի թագտիրսէ եէմմը մէգքիւրտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընճաղընտան, չէրաիթը միւթէֆէրրիսը անլամագ վէ միճնագասաեա տախիլ օլմագ խթէյէնէրին եիւգէզ օն նիսպէթինտէ թէէմինաթ ագչէսինի վէ նա միւթէպէր քէֆալէթնամէի միւսթահզրէն եէմմը մէգքիւրտէ նիհայէթ սաաթ օնա գատար Խաղինէի ճէլիլէի միչարիէյհայա կէմմէլէրի 3—2

5 աղըսթոս սէնէ 322

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԸ ՃԷԼԻԼԷՍԻՆԷՏԷՆ

Պալաթ իսքէլէսինտէ մավունալարա թահվիլ իտիլէն սիւբրիւնթիւ միյանընտա զուհուր իտէէքը բաչարտա վէ քէմիք կիպի մէվատտանը պիր սէնէ զարֆընտա թօրլանմասը օն պէշ լիրա պէտել իլէ թալիպի իւզէրինտէ օլարընտան, վէ տահա գիսատէյէ թալիպ օլանլարընն թէէմինաթ ագչէլէրիյլէ պէրապէր Շէհր Էմանէթը մէճլիսինէ կէմմէլէրի։ 2—1

6 աղըսթոս սէնէ 322

Միւլթէզիմէկն վէ քէֆիլլէրինտէն սէվէվէ նամընա թէֆէվվիզ խուիպ չէրաիթը մալիմմ իլէ ֆիւրուխթը մուգարրէր օլան էմմալը դայրը մէնզուլէտէն Այսրն վիլայէթի մէրքէզ սանճաղընա թապի Պայէնտրը գազասընընն մէվագրի միւսթէլիֆէսինտէ վագը 21 գրթա արազինին սէնէի հալիյէ իյլուլընընն Շնճի կիւնիւ գարաբասաեսի չէքիլէրէք պիր հաֆթա օնրա իհալէի գաթիյէսինին իճրա գըլընճաղը՝ վիլայէթը միչարէյէհա սէֆիթէտարլըզընտան պա թահրիրատ պիլտիրիմիզ օլմասըյլա, պունա թալիպ օլան վէ մէվագրի իլէ սարրէսի հագդընտա մուիմաթ ալտագ խթէյէնէրէրին՝ միւտտէթը մուհարրէրէտ գարֆընտա մահալինէ վէ կասթ Մալիյէ Խաղինէի ճէլիլէսինտէ Աչար վէ Բուսումաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէէրի իլան օլունը։

8 ապօթ. 322

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱՑՈՒՆ

Պէսէլէրինին նըֆը լիրա 100 ղշ.տան նագտէն վէ նըֆը տիկերի էվգաֆը Հիմմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ խֆա օլունմագ իւզրէ զիրտէ մահարրէր մահլիւլթը պէրմուճէպը նիգամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 322 սէնէսի թէմմուզը 31նճի կիւնինտէն ապօթ.ը 7նճի բարար էրթէսի սաաթ 10ա գատար 1ինճի հաֆթա իլանընտա միւզայէէլէրի իճրա գըլընճաղընտան, թալիպ օլանլարը վէ տահա զիյատէ մանիմաթ ալտագ խթէյէնէրին՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսավի թէէմին ագչէլէրիյլէ պէրապէր էվգաֆը Հիմմայուն Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Գրյմէթը
մուխամմէնէսի

..13336., պէսէլը միւզայէտէսի 13336.— Գալաթատա Բէմանքէշ մահալլէսինտէ Նիճաքէ Գալաբրը՝ ճատտէսինտէ 122 վէ 124 նումէրօլը ֆիվգինտէ 5 օտա վէ ոէնէվի 240 լիրան Օսմանի քիրալը քեարիիր պիրախանէ վէ սատֆը տիւքքանլարը տէրունինտէ միւսթէգաբը քէրէսթէճի վէ միսմարը կէսիկինին 120 ոէհիմտէն 4 վէ միւլքինին 240 սէհիմտէն 5 պուչուգ հիսսէէրի. հաճի Իսմէտ։

..4000.. պէսէլը միւզայէտէսի 4000—Այվասարտա Գօրուճը Մէհմէտ Զէէլզի մահալլէսինտէ Գալաֆաթ Մէյտանը սօգաղընտա 24 նումէրօլը միւլք մահկէմէք 1 պապ գալաֆաթճը տիւքքանընընն ուլա հիսսէի. հաճի Ահմէտ։

..5723.— Գումգարուտա Մուհսինէ Խաթուն մահալլէսինտէ Իպրահիմ Բաշա ճատտէսինտէ 29 վէ 31 նումէրօլը 1 պապ ֆրուն վէ 1 պապ տիւքքան իլէ միւհէթմիլթընտան պուլընան Հիւրքճիօղլու օսգաղընտա 3 վէ 5 նումէրօլը վէ չէհրի 440 ղշ. քիրալը արա վէ մէնզիլին 18 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէի.

..5500.. պէսէլը միւզայէտէսի 4000—Սարբեար գարիյէսինտէ Եէնի Մահալլէ ճատտէսինտէ 75 նումէրօլը 2 օտայը միւշթէմիլ 1 պապ գահվէ տիւքքանընընն ուլա հիսսէի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..3000.—Էյիպտէ Սէրվի մահալլէսինտէ վէկիր Թէքէսի ճատտէսինտէ միւքերրեր 28 նումէրօլը 2 օտայը միշթէմիլ 1 պապ մէնզիլին պիթիւնի. Ամէն։

..9000.—Այվասարտա Թօգը Իպրահիմ Տէտէ մահալլէսինտէ Այվասար Գարուսը ճատտէսինտէ 6, 8 վէ 10 նումէրօլը 1 պապ մէնզիլ Թահթընտա միւլք մահկէմէք 2 պապ տիւքքանընն սիւլս հիսսէլէրի. Նազիֆ։

..2000.—Խըրգաի Շերիֆտէ Խավաճէ Վէյսի մահալլէսինտէ Սէմագօզ սօգաղընտա 6 նումէրօլը 2 օտայը հավի 1 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..2500.. պէսէլը միւզայէտէսի 2500—Իսկիւսարտա Միւլէյման Աղա մահալլէսինտէ Գարաճա Ահմէտ ճատտէսինտէ 24 նումէրօլը ֆիվգինտէ 2 օտայը հավի մուզատտէմա պագգալ էլեէմմ թավուգճը տիւքքանը կէսիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 5 սէհիմի. Շիւքրի։

..3500.—Պէյգօզ գարիյէսինտէ Զէէմ Պաշը ճատտէսինտէ 2 վէ 4 նումէրօլը ֆիվգինտէ 2 օտայը հավի 1 պապ գահվէ տիւքքանընընն ուլա հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1500.—Իսկիւսարտա Պաղլար Պաղը մահալլէսինտէ Մէյտանճըգ սօգաղընտա 11 նումէրօլը 3 օտա վէ միւշթէմիլթը մալիմմէյի հավի 1 պապ մէնզիլին սիւլս հիսսէսի. Բահմի։

..30000.—Պէյօղլունտա Գամէր Խաթուն մահալլէսինտէ Քիրազ սօգաղընտա 9 նումէրօլը Թախմինէն 202 գրա պիր գրթա արսանընն պիթիւնի. Ամէն։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՑՔԱԼԸՂ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու Լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շէրսա, Բիրլ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Սալաֆր. օգոստ.ըն 26նճը բարար կիւնի «Մէմֆիս» Մարսիլիատան։

Սալաֆր. օգոստ.ըն 22նճի չարշէնպիհ ագշամը «Օրէնօգ» Մարսիլիատան։

Սալաֆ. օգոստ.ըն 24նճի ճումատա կիւնի «Տուռօ»՝ Գարաատէնիզատէն։

ՀԱՐԻԲԷԹ ԻՏԻՃԷՐ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Սալաֆր. օգաստ.ըն 23նճի բէնճէշնիկ կիւնիւ ագշամ սալաֆ. սաաթ 4ում գարթան Լասինին սիւլար օլսուղը «Օրէնօգ» վաքօրը՝ Իզմիր, Վարնա, Պէյրութ, Թարսապլուս, Լարնաքա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լաղնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա (Եաֆա, Բօր-Սաիտ վէ Իսքէնտէրէյէ իչիւն Պէյրութտա ագթարմա։)

Սալաֆր. օգոստ.ըն 24նճի ճումատա կիւնիւ ագշամ սալաֆ. սաաթ 3ում գարթան Թրիվօլինին սիւլար օլսուղը «Մէմֆիս» վաքօրը՝ Օտէսայա։

—o—

Գումբանիա՝ սօղրուտան սօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շըմէնտըֆէրինին էն իչէր սթաթիօնլարը իչիւն տարի պիլէթ վէրէպիլիր։

Ֆօյնա Բասրա գաֆէօրլարը էյի-ն

Ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

Զնճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիւճճար Էլիսաբ Նաֆլիյաթ գաֆէօրլարը էյի-ն

Ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթի իպլաղ օլունմըզը կիպի, աղմէթ վէ ավէթ պիլէթի տարի վէրիլիր։

Տահա մի քէմմել մալիմաթ վէ թափիրլաթ ալտագ խթէյէնէրը՝ Գալաթատա Մօսխանէսի Սիթէ Ֆրանսէզէ մէրքէզ ագենթլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուտա կէօրիւք գուրպինտէքի ագենթինէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլեր

PHOENIX ASSURANCE Ltd. Cie.

ՖԻՆԻՔՍ

1782 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ

ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ

1869 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷՆ ՊԷՐՈՒ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ԻՏԲԱՐ ՄՈՒԱՄԷԼԷ

ՖՏՖՏՕՓ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՑԻ ՎԷ ԻՀԹԻՍԱԹ ԱԳԶԷՍԻ

4,218,000 ԻՆԿԻԼ. ԼԻՐԱՍԸ

ՖԻՆԻՐՈՒ եաղընը հարիգէ գարշը պիր սիկուրթա շիրքէթի օլուպ, նամուսքեարլըղը վէ զարար ու զիյանլարընը տերհալ թագմին էյլէմէսի իլէ մաարուֆ տը։

ՖԻՆԻՐՈՒ կէրէք հարիգէ վէ կէրէքսէ չիմչէկէ գարշը հէր տիւրլի էվլաքը մանգուլէ վէ զարը մանգուլէյի սօն տէրէճէ ֆիֆտէլի չարթլարլա սիկուրթա խտէր։

Շիրքէթին էսասը մէսլէքի, ԻՍԹԻԳԱՄԼԻԹ կէլէ ԶԱՐԱՐ ՈՒ ԶԻՑԱՆԸՆ ՏԷՐՀԱԼ ԹԷՂՏԻՐԵԼԻ խուսուսաթը պուլընը յօր։ Շիմչէկ գատար 28 միլեոն Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա պիր մէպլաղ թէէսիսէ իհթիճ տիր։

Շիրքէթին Տէրսաատէթ վէ վիլայաթ ումումի ամէնթի

Դ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

Գալաթատա Պանգ Օթոման ճիվարընտա Վիթալիս խանընտա։

Սթանպոլ ճիհէթինտէ ամէնթ վէքիլի

ՃԻՎԱՆ ԹԷՐԹԵԱՆ

Ֆընտըգլեան խան

ԱԽՂԱՊԷՐ

ՉԱՔԸ ՀԱՃԱՐԼԻՔԸ ՇԼՀՐԹՑԱՐՈՒՆԻՆ

ՏԻՔԻԵ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԿԹԷԱՀԼԻՍԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընընն խալիս Ինկիլիզ էլլիկնտէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլսուղը մաքինալարընն գէրանէթ վէ մէթանէթ իլէ սակիր պիր խատտա մուհասէնանը օլ սէրէճէ թագտիր օլունմըշ տը։ Քէֆ կոնչ կիւն սիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլեալը, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահգա Սինկէր մաքինասը խթիմալ իտէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմիյէ գատար վագտ պուլան միւթատտոտ սէրկիի ումումիյէտտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միսալեալարա նաիլ օլմուշ տը։

Շիպգէրէ պիլէճիմէ վիլայէթը Շահանէտէ Մէկդիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաֆա Սէբայնտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
Գալաֆատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։ Թրամվայ սթասիոնընընն գարշըսընտա։ Սուլթան Համամընտա Նօ. 2
Սթանպօլտա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իսկիւսարտա [Զարշը պոյունտա Ն. 120։

Թագլիսլէրտէն սադրնմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգամ իթմէկի։

Մէկդիւր գումբանեասընն խատրէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքերրեր 343 նումէրօլը Տիւզոլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ՍՕՐ, ԳԻՆ ՏՂԱՑ

Մարդս տենդի հիւանդութենէ վերջը սկսար կը ճնայ, մանաւանդ տղայ մը։ Թէպէտև հարկ չիմանար, հիւանդին պէտք է տալ

SCOTT'S EMULSION

և ակնարկութիւնը անմիջապէս և վստահաբար կը փարատէ և կը տեսնուի որ

ԸՍԹՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆԻՆ

մարմինը պատող բոլոր տկարութիւններու դեմ ամենամեծ դեղ է։ Բրեգական տակ ասոր հաւասար բան մը չկայ. այնպէս կատարեալ կը բժշկէ՝ որ կը կարծուի թէ հիւանդութիւնը կուտէ ու կը կլլէ։

Բոլոր դեղատները և դեղավաճառները կը ծախեն։

Հիշեցուցիչ՝ ապրանքը ուշադրութիւնս ընել պէտք է։

18

ԷՕՔՍԻՒՐԷՆՎԷՐԷ

ԳԱԹՕԼԻՔ ԼԱՏԻՆԱՑԻ ԷՊԻՍԿՈՊՍ

Էվրօբատան կէլէն գաթոլիքներն քէֆիֆէխնէ էգէր ճիէթ միւրաճաճ օլուպ, Աթինա սէնայի սէրկիսինտէն կիւմիւշ լիյագաթ միտալեարնա մագհար օլմուշ տրը։ Թասարը լարիֆ օլուպ, միյտէյի գաթէն պօղմաղ։

Մէշհուր Օսմանը վէ էնճէպի թապիպլէրին մագհարը թագտիրի օլսուղը կիպի, եգզիմէլէ միւթէվէֆա Տօգթ. Խորասանճեան էֆ.նին թագտիրնամէսիյլէ բիւճճանիյէթի թատտիգ օլունը։

Իչիլէնէք սու տէրունինէ պիր գահվէ գաշրը աթըլտրգտա, պուլաղգ խասթալըգտարտան վրգայէ վէ մուհաֆազա իտէր։

Կէօյլու նէպլէլէրինէ, էօքսիրիւքէրէ, էնֆլուէնցայա, պրոնշիթէրէ, նէֆէս տարլըղընա, վէրէմին պաշլանկըճլարընա, տէրի խասթալըգլարընա վէ իսրաբ եօլու բահանթըզլըղընա ֆայտէպարտ տը։

Սթանպօլին պիլիմէմ մէշհուր տէբօ վէ էճզախանէլէրինտէ պուլընը։

Սթանպօլտա ֆիյաթը 5 ղշ. տը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէպէր 1310) թարիխի ֆէբրանը Հիւմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուգը մունիֆինճէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն սօգաղընտա Գօ-Օրէրթիվ մաղազասը գարշըսընտա քիսին Նալը խանընտա 14 նումէրօլը իտարէի մէրքէզիյէէ վէ մէվգէի աթիյէէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա թրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք գուրպինտէ մուամէլաթը գայտիյէ տարէսի։
» Շիրքէթին էսասը մէսլէքի, ԻՍԹԻԳԱՄԼԻԹ ԵՎ ԶԱՐԱՐ ՈՒ ԶԻՑԱՆԸՆ ՏԷՐՀԱԼ ԹԷՂՏԻՐԵԼԻՍԻ խուսուսաթը պուլընը յօր։ Շիմչէկ գատար 28 միլեոն Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա պիր մէպլաղ թէէսիսէ իհթիճ տիր։
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումբանեասը։
» Պաղչէ Գարուսընտա էմին Էօնիսնտէ Իզմիր սօգաղընտա Այմէօղլու էֆ.։
» Իզզէթ Բաշա խան Իհսան պէյ։

Գատրքէօյիւնտէ Զարշը ճատտէսինտէ Ռեամիլ էֆ.։

Գատրքէօյիւնտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիրա էֆ.։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Բէպիրտէ Օսմանը Պանգասը շիւպէսի։
Երէնքէօյիւնտէ Բօսֆա վէ Թէկէրդաղ շիւպէսի գուրպինտէ Թէոդօսօս Եօանիտէս էֆ.։
Շիշլիտէ Պէյօղլուտէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Է. Բոսալ էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Բէյնտիրտէ Բ. Սամմարիա էֆ.։
Պէյօղլը Ատատա Բէսալ էֆ.։
Մագրիբէյիւնտէ Սթասիոն ճատտէսինտէ Ա. Անէլիլիտէ էֆ.։